

# NEUE NACHRICHTEN BESSUNGER

Zeitung für Bessungen, die Heimstättensiedlung, Eberstadt und Mühlthal

Ralf-Hellriegel-Verlag · Waldstraße 1 · 64297 Darmstadt · Fon: 06151/8 80 06-3 · Fax: 06151/8 80 06-59 · Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Web: www.ralf-hellriegel-verlag.de

Ausgabe 8

8. Mai 2009

18. Jahrgang

## Brunnen-Saisonstart in Bessungen



„DIE BRUNNEBÜTT auf dem Forstmeisterplatz ist das heimliche Zentrum Bessungen. Wir wissen ja, dass die Bessunger ein sehr engagiertes Völkchen sind; wen wundert also, dass die Bürgeraktion Bessungen/Ludwigshöhe (BBL) sich für ihren Brunnen tatkräftig einsetzt. Das freut mich besonders, und ich bedanke mich im Namen der Stadt und der Bessunger sehr herzlich dafür“, so Stadtrat Dieter Wenzel am 23. April anlässlich des Saisonstarts für die Darmstädter Brunnen. Die BBL übernahm im vergangenen Jahr die Patenschaft für die Brunnebitt, wie sie in Bessungen liebevoll genannt wird (wir haben darüber berichtet). „Wir halten diesen Brunnen sauber und übernehmen auch die laufenden Betriebskosten“, stellte BBL-Vorsitzender Charly Landzettel fest. Aber auch Michael Rölke, Steinmetzmeister aus dem Watzenviertel, trug sein Schärflin mit dazu bei. An der im Jahre 1812 aus Sandstein errichteten ehemaligen Viehtränke im Herzen von Bessungen hat im Laufe der Jahrzehnte der Zahn der Zeit genagt. Und so hat Michael Rölke in Abstimmung mit dem Darmstädter Denkmalschützer Nikolaus Heiss die Bitt „ein wenig restauriert, um den Charakter des Brunnens zu erhalten“, wie der Steinmetz erläuterte. Was dann aber nicht nur die BBL'ler positiv überraschte, war die Tatsache, dass Rölke seine zweitägige Arbeit im Gesamtwert von etwa 1.000 Euro nicht in Rechnung stellen, sondern sponsern wird, wie er den „Bessunger Neue Nachrichten“ exklusiv verriet. Landzettels Dank an Michael Rölke war ebenso sicher, wie das nächste Fest, das es in Verbindung mit dem Wasserspender auf dem Forstmeisterplatz zu feiern gilt. Das „30. Brunnebittfest“ mit dem über sämtliche Grenzen dieser Stadt beliebten Flohmarkt findet am 26./27. Juni statt. Und wer einen der 200 Flohmarktbesucher-Plätze erstehen möchte, dem empfehlen wir die besondere Aufmerksamkeit auf Seite 8 in dieser Zeitung! (Bild: Ralf Hellriegel)

### AUS DEM INHALT

Rückblick auf den 1. Mai 3



Bessungen  
30. Brunnebittfest:  
Stellplatzvorverkauf 8

### SONDERSEITEN

Muttertag 6+7  
Ihr Zuhause 10

**nicht erhalten? Zeitung  
Telefon  
DA-880063**

**Backstube  
SCHWIND**

Aktion 11.-16. Mai  
Roggenbauer 1kg **2,99 €**  
1 Erdbeerplunder **1,19 €**

Aktion 18.-23. Mai  
Roggenbauer 1kg **2,99 €**  
1 Erdbeerplunder **1,19 €**

Heidelberger Straße 82 · Tel. 6650 65  
www.backstube-schwind.de

## 1.000 Wahlhelfer gesucht!

(ng). Die Stadtverwaltung der Wissenschaftsstadt Darmstadt sucht noch ehrenamtliche Wahlhelfer, die bei der Europawahl und beim Bürgerentscheid in Darmstadt am 7. Juni in einem

der Darmstädter Wahl- und Briefwahlvorstände mitarbeiten. Hierfür werden rund 1000 Personen benötigt. Mitarbeiten kann jeder, der die deutsche Staatsangehörigkeit oder die Staatsangehörigkeit eines Mitgliedsstaates der Europäischen Union besitzt, am 7. Juni mindestens 18 Jahre alt ist und am Wahltag seit wenigstens drei Monaten in Darmstadt mit Hauptwohnung gemeldet war. Die Wahlhelfer begleiten die Wahlhandlung in den Wahllokalen, geben die Stimmzettel aus und prüfen die Wahlberechtigung der Wähler. In den Briefwahlbezirken wird über die Zulassung der Wahlbriefe entschei-

den. Alle Wahlvorstände zählen ab 18 Uhr die Wahlergebnisse ihres Wahl- oder Briefwahlbezirks aus. Hierfür bekommen die Wahlhelfer, die in den Wahllokalen der allgemeinen Wahlbezirke eingesetzt werden, 30 Euro, die Mitglieder der Briefwahlvorstände 25 Euro. Wahlhelfer, die auch bei der Bundestagswahl 2009 mitarbeiten, erhalten für jede weitere Mithilfe zusätzlich einen Bonus von 5 Euro. Interessenten können sich beim Bürger- und Ordnungsamt, Abteilung Wahlen, in der Grafenstraße 30, in 64283 Darmstadt, Telefon 06151/13-3228 oder 13-3820 melden.

**FLUGHAFEN TRANSFER 06151-9186931**

Sie können sich auf uns verlassen.  
24 Stunden täglich – 7 Tage in der Woche!

Moderne Fahrzeuge (mit Klimaanlage, Sitzheizung, Autotelefon) bringen Sie zum Flughafen und holen Sie von dort wieder ab.

**GÜNSTIGE FESTPREISE!** Wir freuen uns auf Ihre Vorbestellung  
ABA TRANSFER · Inhaber D. Bozic · Goethestraße 16A · 64285 Darmstadt

**FLUGHAFEN TRANSFER 0176-43029386**

**cardsandmore24**  
Einfach. Gut.

z. B. **1.000 Handzettel € 43,-**  
DIN A5, 1-seitig bedruckt, 4-farbig, 135 g/qm-Papier

Preise zzgl. MwSt. und Versand

[www.cardsandmore24.de](http://www.cardsandmore24.de)

**1-Zimmer-Appartement in Roßdorf**

Souterrain, ca. 35 qm, sep. Eingang, Dusche, WC, Single-Küche.  
310,- € Warmmiete zzgl. Strom und 2 MM Kautions.

**ab sofort zu vermieten.**

Telefon 0 61 54 / 8 35 81 oder 0172-6 90 41 04

[www.kleinstauber-immobilien.de](http://www.kleinstauber-immobilien.de)

**Wir sind Ihr Makler**

Seit 30 Jahren in Darmstadt.  
Seit 15 Jahren in Bessungen.

**KLEINSTEUBER**  
immobilien GmbH

Donnersberg 22 · 64295 Darmstadt · Tel. (0 61 51) 3 33 07

**Ihr Mercedes-Benz Partner in Pfungstadt.**

Für diesen Service lohnt es sich, nach Pfungstadt zu kommen:  
Neufahrzeuge, Leih- und Gebrauchtwagen, Mercedes-Benz Original-Service, Zubehör und Accessoires, 24h Pannenservice, Unfallinstandsetzung und Schadensabwicklung, Lackierung, professionelle Fahrzeugaufbereitung, Nutzfahrzeugservice.

**Mercedes-Benz**

**AUTOHAUS BARTMANN**  
Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung  
Robert-Bosch-Straße 20 · 64319 Pfungstadt · Telefon 06157-8003-0 · [www.bartmann.de](http://www.bartmann.de)

## Haar-Trend Ulmann

**MONTAG**  
Herren-Haarschnitt € 10,-

**DIENSTAG**  
Kinder-Haarschnitt ab € 8,-

**DONNERSTAG**  
Frauentag –  
Waschen, schneiden, föhnen € 25,-

**FREITAG**  
Bauerwolle komplett ab € 58,-  
Farbe komplett ab € 55,-

Inh. Elvira Ulmann  
Bessunger Straße 88  
64385 Darmstadt  
Tel. 06151-3681665  
Kostenlos Parkplätze  
im Parkhaus Tophof

Öffnungszeiten:  
Montag + Dienstag  
9.00-18.00 Uhr  
Donnerstag + Freitag  
9.00-18.00 Uhr  
Samstag 8.00-13.00 Uhr  
Mittwoch Ruhetag



## Saisonbeginn mit Sonnenschein

(hf). Wieder einmal bescherte der Wettergott den Tennisracks von Rot-Weiß Darmstadt einen Saisonbeginn mit bestem Frühlingserwetter. Punkt 10 Uhr begrüßte Abteilungsleiter Michael Glenzer die 20 Damen und 18 Herren standesgemäß mit einem Sekturntrunk auf der Terrasse des Tennisheimes und zeigte sich hoch erfreut über die große Anzahl der Anwesenden, die viel Lust auf Tennis mitgebracht hatten. In seiner kurzen Ansprache teilte er mit, dass der langjährige



und sehr erfolgreiche Platzwart Dieter Steinmeyer zur neuen Saison 2009 sein Amt aufgeben wird. Seinen Job übernimmt Suleyman Cakmak.

Ihre erste Feuertaufe bestand die neu ins Amt gewählte Sportwartin Corinna Thiebol beim Eröffnungsturnier: Ihr ausgearbeiteter Spielplan fand bei allen Mitgliedern Anklang und mit dem notwendigen Sportwart-Utilisier, der gefürchteten Trillerpfeife, leitete sie die Tagesveranstaltung problemlos.

In der Mittagspause verwöhnte die Grillmeister Karsten Gasteier die hungrigen Spielerinnen und Spieler mit Würstchen und Steaks. Bevor es derart gestärkt wieder auf die Plätze ging, wurde die Siegerehrung 2008 nachgeholt, die durch das ausgefallene Abschlusfest im November nicht stattfinden konnte. Stellvertretend für die Damen 40 und die 1. Herrenmannschaft erhielten die Mannschaftsführer Uschi Bechtel und Nils Bauer ein Geldpräsent ausgehändigt. Als Corinna Thiebol um 17 Uhr das letzte Spiel dieses Tages abpfiff und gegen 19 Uhr ein letztes Bierchen getrunken war, verließen die Sportler allmählich das Tennisgelände in dem freudigen Bewusstsein, die nächsten sechs Monate wieder unter freiem Himmel ihrem Lieblingssport nachgehen zu können.

## Jazzpicknick am Vatertag

(hf). Das Jazzpicknick auf der Mathildenhöhe am 21. Mai beginnt auch in diesem Jahr um 9.30 Uhr wieder mit einem Gottesdienst im Platanenhain. Danach spielt ab etwa 10.30 Uhr die Darmstädter Band „En Haufe Leit“. Ab 14 Uhr bis gegen 17.30 Uhr ist der Auftritt von „Get Ready“ geplant. Natürlich gibt's beim Jazzpicknick auch Bier, alkoholfreie Getränke und Kleinigkeiten zum Essen. Finanziell unterstützt wird die Veranstaltung von der HEAG Südhessischen Energie AG (HSE).

## Saisonabschlussfeier

(ng). Die Lilienfans Alt Bessungen e.V. laden ein zur Saisonabschlussfeier am 13.06. im Biergarten der Vereinsgaststätte Grün Weiß Darmstadt im Dornheimer Weg. Beginn ist um 11 Uhr mit einem zünftigen Frühschoppen. Im Anschluss daran startet eine große Grillfete. Neben Gegrilltem und Gekühltem gibt es natürlich auch Kaffee und selbstgebackenen Kuchen von den Frauen des Fanclubs. Für die eine oder andere Überraschung ist gesorgt. Die Veranstalter freuen sich über jeden erscheinenden Lilienfan, sowie Freunde, Gäste und Sponsoren des Fanclubs.



## BBL-Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen im Jahnsaal Bis auf zwei Neue alles beim Alten

(rh). „Heute ist der Tag des Bieres und der Wolfgang ist nicht da“. Mit diesen Worten eröffnete BBL-Vorsitzender Charly Landzettel am 23. April die Jahreshauptversammlung der Bürgerreaktion Bessungen/Ludwigshöhe (BBL). Aber Wolfgang Koehler, „Darmstädter“ Brauereidirektor und großzügiges sowie langjähriges BBL-Mitglied war entschuldigt an diesem Abend, wie Landzettel anschließend ergänzte.

Letztlich waren aber viele der insgesamt 243 Mitglieder zählenden BBL der Einladung gefolgt. Der Vorsitzende gab in seinem Bericht einen Abriss auf das Geleistete des vergangenen Jahres – angefangen von der Fastnachtsveranstaltung im Gemeindesaal der Petrusgemeinde über das Brunnebbittfest und das Turm- und Sommerfest auf der Ludwigshöhe sowie die Feier im Kirchgarten bei Pfarrer Manfred Raddatz anlässlich des „kleinen“ Jubiläums „120 Jahre Bessungen zu Darmstadt“ bis hin zur Bessunger Kerb und der Nikolausfeier auf dem Hausberg. In diesem Zusammenhang wies Landzettel auf die Vorbereitungen für das nächste „große“ Jubiläum (abgesehen vom 30. Brunnebbittfest am 26. + 27. Juni) hin: im Jahr 2013 feiert man „125 Jahre Darmstadt zu Bessungen“.

Einen ersten Termin im Festkalender kann man bereits schon jetzt notieren: Am 27. Januar 2013 wird im Darmstadter Stadion eine Gemeinschafts-Fastnachtsitzung stattfinden, ausgerichtet vom KV Bessungen, dem Darmstädter Carnival Club und der Narrhalla.

Viel Lob und Dank zollte Landzettel dem BBL-Ehrenvorsitzenden Heinz Reinhard, Roland Hotz und seinem Team, dem stellvertretenden Vorsitzenden Dieter Schmidt, dem Geschäftsführer Siegbert Schreiner, den Wanderführern Lina Geiger, Günther Lohmann und Georg Angrick, sowie Günther Löbel, den Wirtsleuten der Ludwigsklasse, Toni und Seckin, Achim Geiger und Horst Urhan, Helga Nos, Willi Lotz, dem Bessunger Kerwewadler,



EIN HERZLICHES DANKESCHÖN für ihre langjährige Vorstandsarbeit bei der Bürgerreaktion Bessungen/Ludwigshöhe erhielten Waltraud Cernota und Rosemarie Glowinka. Die BBL-Vorsitzenden Charly Landzettel und Dieter Schmidt überreichen zum Abschied Blumen und Küsstchen an die beiden. (Zum Bericht) (Bild: Ralf Hellriegel)

der HSE und allen, „die niemals Nein sagen, wenn sie von uns angesprochen werden“. Aber auch Kritisches war zu hören von Charly Landzettel, der sich ziemlich wunderte über ein Anschreiben des Grünflächen- und Umweltamts der Stadt Darmstadt, das aus einem Presseartikel dieser Zeitung im vergangenen Jahr erfuhr, dass auf der Ludwigshöhe der Spielplatz von der BBL wiederhergestellt wird. Man hätte sich allerlei Beamtendeutsch und den Paragrafenschungel bezüglich der „Unterhaltungs- und Verkehrssicherungspflichten“ sowie schriftlichen Anträgen auf Erteilung und Beschreibung der „Baumaßnahmen“ städtischerseits schenken können, wenn man sich mal bei der BBL erkundigt hätte, meinte Charly. Auch die derzeitige Schließungsanordnung des Ludwigsturms wegen Sicherheitsüberprüfung ist zwar nachvollziehbar, meint Landzettel. „Aber ausgerechnet an unserem Turmfest“, das kann ich nicht ganz verstehen“.

Was er da noch nicht wissen konnte: Stadtbaurat Dieter Wenzel hatte sich, als er von dieser Angelegenheit erfuhr, sofort und mit Erfolg dafür eingesetzt, dass der Turm am 1. Mai ausnahmsweise geöffnet wurde. Bravo! „Wir haben noch nie ein Schreiben von der Stadt erhalten, in dem steht: vielen Dank für die Instandsetzung der Terrasse, vielen Dank für das Anbringen der Infotafel und der Neueindeckung des Wettertempels“, stellt Landzettel launig weiter fest. Auch das sehr

teure Aufstellen von Tischen und Bänken für die Besucher, sowie das stetige Beseitigen von Unrat und die Wiederherrichtung von Zerstörtem zu Lasten der BBL-Kasse fände wenig bis gar keine Beachtung durch die städtischen Behörden.

Aber wie dem auch sei, es gibt „weder Haken noch Stechen“ bei der BBL, wie Gustav Petermann

Charly Landzettel bleibt Vorsitzender, Dieter Schmidt sein Stellvertreter und der Geschäftsführer heißt für die nächsten beiden Jahre ebenfalls wieder Siegbert Schreiner.

Nach 20 Jahren im Amt stand Waltraud Cernota als Rechnerin nicht mehr zur Verfügung und Rosemarie Glowinka gab nach 15 Jahren ihre Schriftführertätigkeit

**120 JAHRE**  
Darmstadt Bessungen

Termine 2009 der Bürgerreaktion Bessungen/Ludwigshöhe

<p><b>10. Mai, 10.00 Uhr</b> Frühlings-Wanderung, ab Fasanerie</p> <p><b>16. Mai, 9.00 Uhr</b> Vorverkauf Standplätze zum Flohmarkt am Brunnebbittfest in der BBL-Geschäftsstelle, Sandbergstraße 42</p> <p><b>26. Mai, 10.00 Uhr</b> Wandern mit Schorsch, über die Himmelsleiter z. Frankenstein,</p>	<p>Treffpunkt Lichtenbergsschule</p> <p><b>26./27. Juni</b> Brunnebbittfest mit Flohmarkt</p> <p><b>30. Juni, ab 10 Uhr</b> Sommerfest a.d. Ludwigshöhe</p> <p><b>18.-22. September</b> Bessunger Kerb</p> <p><b>06. Dezember</b> Nikolausfeier am Ludwigsturm</p> <p><b>Weitere Infos:</b> <a href="http://www.bessungen-ludwigshoeh.de">www.bessungen-ludwigshoeh.de</a></p>
---	--

feststellt. „Wenn ich als Zeitungsleser so mitkriege, wie es in anderen Vereinen knierst, muss ich sagen, die BBL ist bei Dir, lieber Charly, in den allerbesten Händen!“ Dem Dank und dem Applaus folgte die Neuwahl des Vorstandes.

So traditionell kurz, wie Gustav Petermann die Wahlleitung übernimmt, so traditionell kurz ist bei der BBL auch das Wahlprozedere:

in andere Hände. Heinrich Bertold wurde zum neuen Schatzmeister ebenso einstimmig gewählt wie Achim Geiger zum neuen Protokollführer.

Knapp eineinhalb Stunden, nach dem Landzettel die gut besuchte BBL-Jahreshauptversammlung im Jahnsaal der Comedy Hall eröffnete, schloss er sie auch schon wieder mit den Worten: „Mer sieht sich uff de Ludwigshöhe“.

## Führung durch die Volkssternwarte

(ng). Am 09.05. findet um 16 Uhr eine Führung durch die Volkssternwarte Darmstadt e.V. und die astronomische Ausstellung statt. Die Führung dauert etwa eine Stunde. Der Eintritt ist frei, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Die Veranstalter werden den interessierten Bürgern ihre Fernrohre zeigen, über die Aktivitäten berichten, Fragen beantworten und bei gutem Wetter auch die Sonne beobachten.

Mit Unterstützung des ESOC wurde hier vor einigen Jahren eine kleine Raumfahrtausstellung aufgebaut, in der über die aktuelle europäische Raumfahrt berichtet wird.

Im großen Vortragssaal und in den Gängen der Sternwarte befinden sich zahlreiche Informationen über verschiedene astronomische Themen. Unter <http://www.vstda.de> findet sich eine genaue Anfahrtsbeschreibung. Die Besucher werden gebeten, hinter dem Seminar Marienhöhe zu parken und der asphaltierten Straße zur Sternwarte zu folgen. Der Fußweg beträgt ca. fünf Minuten.

## Festliches Konzert zum Europatag

(ng). Der 9. Mai ist in der Europäischen Union der einheitliche Europatag. Dies ist für die Stadt Darmstadt und die „Darmstädter Initiative für Liepaja“ Anlass, in der Orangerie ein großes Benefizkonzert zugunsten der lettischen Schwesterstadt Liepaja auszurichten.

„Singen für Europa“ ist der Titel, unterstrichen wird dieses durch die Teilnahme von drei Chören aus Liepaja, Brescia und Darmstadt.

Neben der Wissenschaftsstadt Darmstadt, die im Rahmen des Konzertes die Freundschaftsplaketten aus der Hand von Oberbürgermeister Walter Hoffmann verliehen wird, haben die HSE und die HE-AG, sowie die Sparkasse Darmstadt und die Darmstädter Brauerei dankenswerterweise die Werbung für dieses große Benefizkonzert gesponsert.

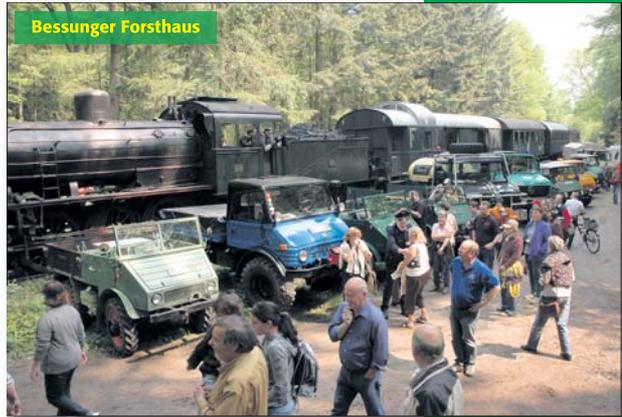
Das Konzert beginnt am 09. Mai, um 19 Uhr in der Orangerie. Eintrittskarten zu 7,50 Euro gibt es im Bürger- und Informationszentrum am Luisenplatz (Tel. 13 23 10) und an der Abendkasse, die um 18.30 Uhr öffnet.

Tennisanlage Roßdorf

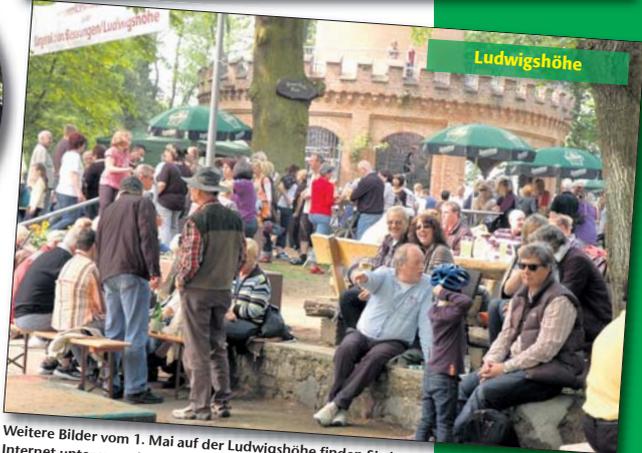


# Rückblick auf den 1. Mai

Bessunger Forsthaus



Ludwigshöhe



(benn/lok). Das Wetter meinte es gut mit den Ausflüglern, die sich am 1. Mai in Stadt und Land auf den Weg machten, um sich bei einer (oder mehreren) der maifeiertäglichen Veranstaltungen zu vergnügen. Der morgendliche Nebel verflüchtigte sich rasch und machte der wärmenden Frühlingssonne Platz. Mit Kind und Kegel, Bollerwagen und Rucksack zog man los, durch Wald und Feld, in Richtung von Grillwürstchen, Kesselgulasch, kühlem Bier und/oder süßer Limo.

Bei Musik und flüssigen sowie handfesten Leckereien ließ es sich gemütlich beisammen sein und plaudern, während der Nachwuchs den beliebten Naturspielplatz in Beschlag nahm. Unweit der Ludwigshöhe, am „Traaser Hüttche“, hatte die Chorgemeinschaft Grill und Zapfanlage aufgeschlagen, um die hungrigen und durstigen Wanderer zu verköstigen. An dem beliebten Treffpunkt im Wald bei Traisa war nach kurzer Zeit kaum noch ein Sitzplatz zu ergattern,

Weitere Bilder vom 1. Mai auf der Ludwigshöhe finden Sie im Internet unter [www.bessungen-ludwigshöhe.de](http://www.bessungen-ludwigshöhe.de).

## Ihre Stadtteilzeitung komplett im Internet! [www.ralf-hellriegel-verlag.de](http://www.ralf-hellriegel-verlag.de)

So mancher war an diesem Tag auch mit ungewöhnlichem, fahrbarem Untersatz unterwegs – wie die Regionalgruppe Rhein-Main des Unimog-Clubs, die mit 15 Fahrzeugen auf dem Weg zum Oldtimer-Treffen in Roßdorf einen Zwischenstopp am Bessunger Forsthaus einlegten. Eine Dampflok aus dem Eisenbahnmuseums Kranichstein fuhr die Unimog-Freunde und andere zwischen dem Forsthaus und Darmstadt-Ost auf einer nostalgisch-kurzweilig-lustigen Maitour hin und her. Einige Kilo- und Höhenmeter weiter lud die Bürgeraktion Bessungen/Ludwigshöhe e.V. (BBL) zu ihrem traditionellen Maifest am Ludwigsturm. Dieser war, dank einer rasch erteilten Sondergenehmigung geöffnet und so konnten die Ausflügler grüppchenweise den luftigen Rundblick aus 28 Metern Höhe von der Rheinebene in den Taunus über die Dächer der Stadt bis hin zur Bergstraße genießen.

was der guten Stimmung jedoch keinen Abbruch tat. Hier lockten Gebrilltes und Gekühltes ebenso, wie beim Kaninchenzuchtverein in Eberstadt, der auf sein Vereinsgelände am Alten Dieburger Weg eingeladen hatte. Während die Großen mit den Nachbarn plauderten, wurde die aufgestellte Hüpfburg von den kleinen Gästen ausgiebig genutzt. Mit dem beliebten Salatbuffet und Leckerem vom Grill sowie mit Kaffee und Streuselkuchen punctete die Tennisanlage Roßdorf, die alljährlich am 1. Mai die Eröffnung der Freiluftsaason begeht. Doch Tennis war an diesem Tag Nebensache – „Esse, Trinke, Schwätze“ stand auf dem Unterhaltungsprogramm. Und auch in diesem Jahr kommt der Erlös der Feier wieder einem guten Zweck zugute: er wird dem Behindertenzentrum in Roßdorf gespendet.



Bilder:  
Ralf Hellriegel

Kaninchenzuchtverein Eberstadt



„Traaser Hüttche“



**FLIGHT & TRAVEL CENTER**  
**Das freundliche Reisebüro, das Ihnen stets etwas Besonderes bietet:**

Weltweit günstige Linien- und Charterflüge  
 Der Spezialist für Ihre USA-Reise  
 Preiswerte Pauschal- und Last Minute-Angebote  
 Kreuzfahrten + Busreisen - Städtetouren + Sprachreisen  
 Heimstättenweg 81d · DA-Heimstätteniedlung  
 Tel.: 0 6151/3164 48 · Fax 0 6151/3113 53

**Karnevalverein Bessungen**  
 lädt herzlich ein zum  
**Vadderdaach**  
**uff de Ludwigshöh'**  
**21.05.09 ab 10.00 Uhr**  
**Essen · Trinken · Feiern · Musik**  
**Leute treffen · Spiele für Kinder**

*Bei gutem Wetter: Hüpfburg und Kinderspaß!*

**Gaststätte**  
**Stadt Budapest**  
 Heimstättenweg 140 · 64295 Darmstadt  
 Tel. 0 61 51 / 31 14 05 · www.stadt-budapest.de

**HUMMER, AUSTERN, SCHNECKEN**  
 bekommen Sie bei uns **nicht!**

Wir bieten Ihnen • **gut bürgerliche Küche**  
 • **Saal für Festlichkeiten** • **Party-Service**

**Öffnungszeiten:**  
 Donnerstag – Montag ab 17.00 Uhr · Sonntag 11.00 – 14.00 Uhr  
 Dienstag + Mittwoch Ruhetag

### Heiter-Hungarisches Gulaschessen



GULASCH kennt wohl jeder. Vielleicht auch Gulasch nach echt ungarischem Rezept. Aber in den Genuss von Gulasch der heiteren Art, so wie man es am Donnerstag (30.04.) in der Gaststätte „Stadt Budapest“ in der Heimstätteniedlung kennenlernen konnte, kamen 78 Gäste, die sich rechtzeitig zur kulinarischen Comedy angemeldet hatten. Während Kerbevadder Ernst Lach in der Küche stand und für die Zubereitung von 27 kg Fleisch verantwortlich kochte, amüsierte Stegreif-Komödiant Peter Dinkel die hungrigen Gäste im Festsaal. Dinkel animierte das Publikum, brachte den Gästen tosenden Applaus und eine „akustische Laola“ bei, oder trug mit „reinkarrierter Zunge“ Gedichte in Heinz-Ehrhardt-Manier vor. Pünktlich um 21 Uhr war es dann soweit. Als auf Dinkels Frage: „Wie hungrig seid ihr jetzt?“, schließlich alle Anwesenden (und ihre knurrenden Mägen) laut „Sehr!“ riefen, wurde ein köstliches Gulasch mit Spätzle und Reis serviert. Das Programm war damit aber noch längst nicht zu Ende. Die Gastgeber Ernst Lach und Peter Dinkel (Bild) ließen es sich im Anschluss an das Mahl nicht nehmen, die leeren Schüsseln und das Geschirr von den Tischen zu räumen, um gemeinsam mit ihren Gästen – weiterhin amüsant – den Abend in geselliger Runde ausklingen zu lassen.

### „Deutschland spielt Tennis“



ZWEI AKTIONSTAGE rund um den gelben Filzball veranstaltete die Tennisabteilung der SG Eiche am 1. und 2. Mai bei bestem Tenniswetter. Abteilungsleiter Karl-Heinz Becker freute sich besonders, dass er zwei AGs der Friedrich-Ebert-Schule mit Schülern vom ersten bis zum vierten Schuljahr sowie eine Gruppe von Kindergartenkindern der Kita „Wurzel“ begrüßen konnte. Ingeborg Cornelius-Hansen, Referentin für Schultennis und Vorsitzender Karlheinz Holst, beide vom Tenniskreis Darmstadt, freuten sich über die große Resonanz an diesem Tag. Aber nicht nur die Kiddies hatten ihren Spaß. Auch das Ehepaar Inge (78) und Erwin (82) Leracz, zeigten eindrucksvoll, dass man diesen Ballsport noch bis ins hohe Alter spielen kann. Kurz vor der Siegerehrung stellten sich alle Aktiven des Tages nebst den beiden Trainerinnen Lisa Klöppinger und Jennifer Ostojski auf der SG Eiche-Tennisanlage am Kronstädter Weg ans Netz: zum Gruppenbild. (Bild: Ralf Hellriegel)

### „Bessungen und weiter weg“

(ng). Am 20. Mai um 18 Uhr beginnt im Prinz-Emil-Schlösschen die Eröffnung der Fotoausstellung von Hartmut Feldmann mit dem Titel „Bessungen und weiter weg“. Ebenfalls dabei sind Hannelore Bauch mit Bessunger Motiven auf Span-Schachteln und Hans Sachsse mit Filmen über Bessungen (diese werden nur am 20.05. und 05.07. gezeigt). Hartmut Feldmann, geb. 1943 bei Danzig, ist Dipl.-Ing. für Verkehrsplanung und Städtebau, wohnt seit 1974 in Bessungen und fotografiert seit 25 Jahren intensiv – mit Vorliebe in seinem Stadtteil. So hat er bisher insgesamt 18 Bessunger Foto-Kalender gestaltet. Im Schlösschen hat er nun seine dritte Fotoausstellung. Gezeigt werden Bilder aus Bessunger Parks und Gärten, von Straßenräumen, Fassaden, die z. T. im Laufe der Jahreszeiten abgebildet sind, sowie im Wechsel von Sonne, Nebel und Schnee. Fotos unter „weiter weg“ beginnen da, wo Bessungen aufhört, also in der Innenstadt, am Woog, der Mathildenhöhe etc. Die Ausstellung geht bis zum 05.07. und ist montags bis freitags von 10-16 Uhr geöffnet.

**NEUE NACHRICHTEN**  
**BESSUNGER**  
**LOKALANZEIGER**  
*Die werden gerne gelesen in den Stadtteilen!*  
 – Seit 19 Jahren –

### Deftiger Eintopf für fleißige Helfer



**SAUBERE SIEDLUNG.** Bereits zum 11. Mal hatte die VGH zu ihrer Aktion „Saubere Siedlung“ eingeladen. Auch in diesem Jahr waren viele Bürgerinnen und Bürger aus der Siedlung dabei, den Müll und Abfall der letzten Wochen in den verschiedenen Straßen und Plätzen des Stadtteils einzusammeln. Der Bürger- und Kerbverein hatte diesen dann in den Hof der VGH gefahren, wo sich der vom EAD abgestellte Container rasch füllte. Gegen Mittag trafen sich die fleißigen Helfer zum Eintopfessen (Bild), gespendet von der Metzgerei Rothermel und den Bäckereien Aring und Schwob, die die Brötchen beisteuerten. Für die Getränke hatte der DDC und das Buchenlandheim Geld gespendet. Der EAD unterstützte die Aktion nicht nur durch den Container, sondern auch durch bereitgestellte Zangen, Handschuhe und Müllsäcke. Alles in allem war die Aktion wiederum ein voller Erfolg, obwohl auch andere Vereine in dieser Zeit aktiv waren. Auch für das nächste Jahr ist wieder eine Neuauflage der Aktion „Saubere Siedlung“ im Terminkalender der VGH vorgesehen. (Bild: Ludwig Matthes)

### Aus Briefkontakt wurde kollegiale Freundschaft

(hf). Wie das Leben so spielt: Eine Darmstädterin fuhr einst – lange vor dem Mauerfall – nach Ungarn in Urlaub. Dort lernte sie Hans-Joachim Hellwig mit Ehefrau Ruth aus Dresden kennen. Im Gespräch stellte sich heraus, dass der Dresdener ein Puppenspieler ist. Prompt erklärte die Darmstädterin, dass ihr Nachbar, Roland Hotz, ebenfalls Puppenspieler sei. Das war die Basis einer lange währenden Verbindung zwischen Dresden und Bessungen, die mit einem Briefkontakt begann. Es war der Wunsch der Dresdener, einmal in Darmstadt zu spielen, was nach jahrelangen Bemühungen gelang. Das erste Gastspiel fand 1985 statt. Im Jahr 1992 wurde Roland Hotz mit seinem Kikeriki Theater zum Dresdener Puppenspiel-Festival eingeladen. Dem folgte ein ständiger Austausch. Die Dresdener spielten öfters in Darmstadt und Roland Hotz gastierte ebenso häufig in Dresden, Hohenstein-Ernstthal, und Bärenfels im Erzgebirge, wo Hellwigs Bühne beheimatet ist. Aus dem Briefkontakt entwickelte sich eine kollegiale Freundschaft. Um das erfolgreiche Stück „Faust“ in der Comedy Hall zu sehen, reiste Hans-Joachim und Ruth Hellwig zusammen mit dem Ex-Chefredakteur der Meißener Zeitung, Hans Harder und dessen Ehefrau Helga nach Bessungen. Neidloses Resümee des Fachmanns nach der Vorstellung: Performance, Ausstattung und das gesamte Interieur plus Service sind einmalig in Deutschland! Er muss es ja wohl wissen, denn H.-J. Hellwig war zu DDR-Zeiten eine große Nummer auf dem Puppenspiel-Sektor und ist es heute wieder.



FACHSIMPELEI beim Essen im Restaurant der Comedy Hall. H.-J. Hellwig, Ruth Hellwig, Roland Hotz, und Regisseurin Lidija Zambelli (v.l.). Nicht im Bild das Ehepaar Harder. (Text und Bild: G. A. Petermann)

**Friseur**  
**Schneider-Becker**

Herderstraße 1  
 64285 Darmstadt-Bessungen  
**Telefon 0 61 51/624 57**

Dienstag bis Freitag 8.00-18.00 Uhr  
 Samstag 8.00-13.00 Uhr

## Probefahrten mit Neuheiten, Elektroautos und Elektrobikes Innovationsfeuerwerk

DARMSTADT (ng). Vom 15. bis zum 17. Mai wird die 31. Automobil Ausstellung Darmstadt (AAD) unter dem Motto „Mobile Aussichten“ in der Darmstädter Innenstadt, Wilhelminenstraße und rund um das Luisencenter

brauchsoptimierte Autos werden bei allen Ausstellern ein wichtiges Thema sein. Weiterer Besuchermagnet ist der Themenpark, der einen Überblick über die neuen Antriebstechniken Elektro, Gas und Hybrid und zu den jeweils

widerstandsparmen Elektroauto, dessen Prototyp nach der Messepremiere auf der Hannover Messe erstmals auf der AAD zu sehen sein wird. Der Darmstädter Akasol e.V. zeigt sein Konzeptauto „Oscar“ und

Und während man sich an den Ständen den technischen Feinheiten der ausgestellten Modelle und der automobilen Zukunft widmen kann, wird es speziell für die Damen eine „Ladies Corner“ geben, bei den Kindern werden eine Hüpfburg sowie ein Kino-Programm für Kurzweil und gute Laune sorgen. Ein besonderes Highlight der diesjährigen Automobil ausstellung wird die Verlosung eines brandneuen Seat Ibiza SC sein. Der Gewinner wird am Sonntag live auf der FFH-Bühne gezogen und kann direkt mit seinem neuen Auto nach Hause fahren. Ebenfalls am Sonntag wird anlässlich der Aktion „Natürlich Bergstraße – autofreier Sonntag“ ein Brunch auf der Wilhelminenstraße angeboten. Dann kann man direkt oder mit den öffentlichen Verkehrsmitteln ab Luisenplatz Richtung Bergstraße losfahren.



ihre Tore öffnen. Über 20 Aussteller werden mehr als 150 Modelle von etwa 30 Marken vorstellen. An drei Tagen locken faszinierende Neuheiten, viele Premieren sowie ein unterhaltsames Rahmenprogramm. Ver-

angebotenen Fahrzeugen bietet. Weitere Schwerpunkte des Themenparks werden Niedrigpreis- und Stadtautos sowie Car-sharing sein. Mehrere Autohäuser planen nur während der AAD geltende Schnäppchenpreise für ihre aktuellen Modelle.

bietet nach auch Voranmeldung Probefahrten mit Elektroautos aus dem Forschungspark an. Das TU Darmstadt Racing Team e.V stellt seinen erfolgreichen Formel-Rennwagen „Gamma08“ im Luisencenter aus.

Die diesjährige AAD präsentiert bewusste mobile Aussichten auf die Zukunft der Fortbewegung: ökologisch. Diese Reaktion auf die ökologischen und ökonomischen Herausforderungen der Gegenwart, wird deutlich sichtbar im Loremo (low resistance mobile) EV, einem ultraleichten,

Umweltfreundliche, zukunftsorientierte und gleichzeitig preisbewusste Mobilitätslösungen bieten neben Autos auf der 31. AAD auch Motorroller, Fahrräder oder die SEGWAY® Personal Transporter. Dazu passend wird der Film „Der Kaufhaus-Cop“ gezeigt, in dem ein Personal Transporter eine tragende Rolle spielt.



**10. Mai 2009**  
Neueinweihung der Bessunger Kirche nach dem von Friedrich Pützer geleiteten Jugendstilbau

## Aktionstag „Natürlich Bergstraße“ am 17. Mai Autofrei

(ng). Ein ungetrübtes Rollvergnügen für Radfahrer und Skater verspricht der Aktionstag „Natürlich Bergstraße“ am 17. Mai, wenn die Bundesstraße 3 zwischen Eberstadt und Heppen-

Flüssiges steht natürlich im Mittelpunkt, doch es gibt auch informatives und Unterhaltsames. Auch Live-Bands spielen an vielen Stellen entlang der Strecke, beispielsweise in Seeheim, im

die Ausflugshungrigen am Sonntag alle 15 Minuten ins Geschehen und auch wieder zurück. So fährt die Straßenbahn ab der Haltestelle „Gleischleife Merck“ an diesem Tag von 9.06 Uhr bis



**ZEIT ZUM ENTLAUBEN.** Am 17. Mai findet auf der B3 zwischen Eberstadt und Heppenheim wieder der Aktionstag „Natürlich Bergstraße“ statt. Radfahrer, Skater, Fußgänger und alle anderen unmotorisierten Frischluftfreunde sind zu den zahlreichen Aktionen am Rand der Strecke herzlich eingeladen – und sollten den fahrbaren Untersatz beizeiten fahrtüchtig machen. (Zum Bericht)

heim gesperrt ist. Von 10 bis 18 Uhr bleibt die Bergstraße den nicht-motorisierten Verkehrsteilnehmern vorbehalten. Für den Autoverkehr ist die Strecke von 9 bis 19 Uhr gesperrt. Die B3 liefert somit einen idealen Rahmen, einen Tag mit der Familie oder mit Freunden aktiv zu gestalten. Vereine, Gruppen, Institutionen, Geschäftsleute, Winzer und Gastronomen sorgen für jede Menge Attraktionen entlang der Strecke. Kulinarisches und

Stadtspark Zwingenberg oder beim Jazz-Festival in Bensheim. Ein Fallblatt, das bei den Kommunen entlang der Strecke ausliegt, führt alle Veranstaltungen und Attraktionen auf. Weitere Informationen sind außerdem auf der Homepage unter [www.natuerlich-bergstrasse.de](http://www.natuerlich-bergstrasse.de) abrufbar. Auch die Darmstadt-Dieburger Nahverkehrsorganisation DADINA beteiligt sich am Aktionstag „Natürliche Bergstraße“. Die Straßenbahnlinie 7/8 bringt

18.06 Uhr viertelstündlich und in der Gegenrichtung ab Alsbach gilt der Viertelstundentakt bis nach 19 Uhr. Da die Busse die Veranstaltung nicht stören sollen, fährt die Buslinie K 50 an diesem Tag nur zwischen Alsbach „Am Hinkelstein“ und Hähnlein. Die Haltestellen zwischen Ober-Beerbach und Alsbach kann der Bus nicht anfahren. Unter [www.dadina.de](http://www.dadina.de) sind die geänderten Fahrpläne zu finden.

mobile Aussichten



2009  
15. bis 17. Mai

Gewinnen Sie  
einen neuen SEAT IBIZA SC

[www.automobil-ausstellung-darmstadt.de](http://www.automobil-ausstellung-darmstadt.de)

Veranstalter: Forstverein Wilhelminenstraße e.V.

### Papiertheater-Premieren im Forstmeisterhaus

DARMSTADT (ng). Die neu gegründete Darmstädter Papiertheatergruppe präsentiert am 16. und 17. Mai, jeweils von 15-18 Uhr, im Bessunger Forstmeisterhaus ihre zwei neuesten Inszenierungen: „Die dicke Prinzessin Volumina“ und „Der gestiefelte Kater“, für Menschen ab fünf Jahre – zwei spannende Papiertheatermärchen mit Überraschungs-Bastelspaß sowie Erfrischungen und gesunden Naschereien zwischen den Theaterstücken. Die maximale Teilnehmeranzahl pro Tag beträgt 25 Personen, deshalb sind Anmeldungen unter Telefon 06151-63278 unbedingt erforderlich. Der Eintritt ist frei. Um Spenden wird zu Gunsten der Darmstädter Papiertheatersammlung gebeten.

## 110 Jahre Marineverein Darmstadt und Umgebung Seefahrertugenden

DARMSTADT (sab). Vor 110 Jahren gründete eine Hand voll ehemaliger Seefahrer der Kaiserlichen Marine und der Handelsmarine einen Marineverein in Darmstadt. Die Frage liegt nah:

ten aus der Darmstädter Politik. Das Ziel, welches sich die Vereinsgründer damals setzten, ist nach wie vor das Ziel der heutigen Mitglieder im Marineverein: „Den Seefahrtsgedanken hoch-

glied Oswald Brendel, der seit 57 Jahren dem Verein angehört und bis heute aktiv im Vorstand tätig ist. „Leider“, so Karl-Heinz Saltin, der 1. Vorsitzende des Marinevereins, haben wir Nachwuchs-



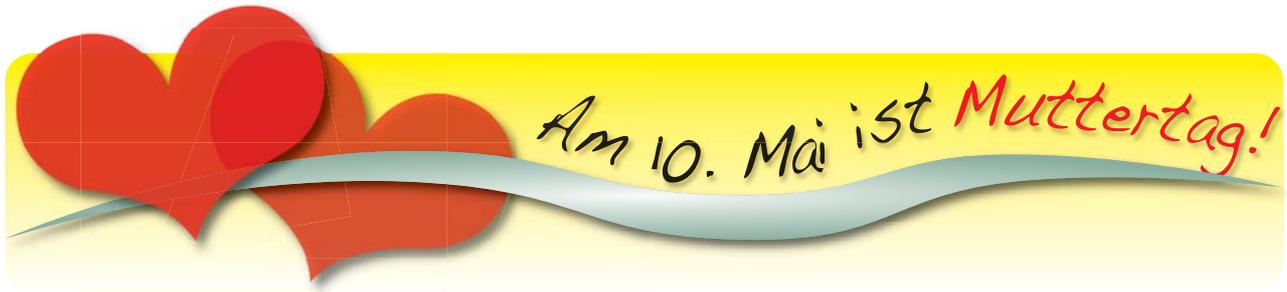
**DER MARINEVEREIN DARMSTADT UND UMGEBUNG E.V.** feierte am 25.04. seinen 110. Geburtstag und noch immer verbindet der Seefahrtsgedanke die Mitglieder. Im Bild v.l.: 1. Vorsitzender Karl-Heinz Saltin, Ehrenmitglied Oswald Brendel und Ehrenvorsitzender Heinz-Bodo Kunze. (Zum Bericht)

„Marineverein und Darmstadt – wie passt denn das zusammen?“ Schließlich ist die nächstgelegene See mehrere hundert Kilometer von Darmstadt entfernt, und der Woog ist unumstritten völlig marineuntauglich. Heinz-Bodo Kunze, Ehrenvorsitzender des Marinevereins Darmstadt und Umgebung e.V., erklärte es in seiner Rede zur Jubiläumsveranstaltung, die am 25. April im Vereinsheim „Tanne“ in der Heimstätteniedlung stattfand, seinen Gästen und den zahlreich vertretenen Gratulan-

halten!“ – und das beim kameradschaftlichen Zusammensein, bei dem Erfahrungen und Erinnerungen ausgetauscht werden können. Während der Rede von Kunze, die einen kleinen Abriss der 110 Jahre Geschichte des Marinevereins Darmstadt und Umgebung e.V. wiedergab, und deshalb auch die ehrwürdigen Tugenden der Seefahrer nicht unerwähnt blieben, nickten die Anwesenden immer wieder zustimmend und in Erinnerungen schwelgend. Unter ihnen war auch Ehrenmit-

probleme“. Doch ganz nach der Manier der Seefahrer bleiben die Marinekameraden optimistisch und werden das Problem gemeinsam anpacken.

**Der Stammtisch des Marinevereins Darmstadt und Umgebung e.V. findet jeden 1. und 3. Montag im Monat ab 20.00 Uhr in der Gaststätte „Gebhardt“, Robert-Schneider-Straße 61 in Darmstadt statt. Interessenten sind herzlich willkommen.**



**€ 5,- Gutschein**

Gesichtsbehandlung € 40,-  
 Maniküre € 20,-  
 Fußpflege € 19,-  
 Beinthaarung € 35,-  
 Augenbrauen und Wimpern färben € 10,-  
 Oberlippenhaarung € 5,-  
 Fußreflexzonenmassage (60 Minuten) € 40,-

**Alla Temmer**  
 Staatl. anerkannte Kosmetikerin

**Kosmetik Praxis**  
 Rüdesheimer Straße 14  
 Nähe Südbahnhof  
 64295 Darmstadt  
 Telefon 06151-9518290 · www.kosmetik-temmer.de

*Gutschein-Gutscheine für Gesichtsbehandlung und Fußpflege*

**VOGELANG**  
*Schmuck mit Charakter*

UNIKATSMUCK ANFERTIGUNG SERVICE

MEISTERWERKSTATT FÜR PLATIN-, GOLD- UND SILBERSCHMUCK  
 Heidelberger Landstraße 200  
 64297 Darmstadt  
 Tel. 06151-943485/86  
 www.vogelsang-schmuck.de

Von ganzem Herzen ...  
 ... nicht nur zum Muttertag!

**FACHWERK**

ORIGINELLES ZUM VERSCHENKEN ODER SELBSTBEHALTEN.

WIR SIND LÄNGER FÜR SIE DA!  
 Di. - Fr. 10:30 - 18:30 Uhr  
 Sa. 10:30 - 16:00 Uhr

Sandbergstraße 46, DA-Bessungen (ehem. Goldschmiede Römer)

Wir liefern aus in Darmstadt und Umgebung

**blumenecke borger**  
 thomasstraße 9 · 64297 da-eberstadt  
 telefon: 0 61 51/59 58 58 und 01 71/7 55 19 67  
 eMail: blumeneckeborger@web.de

**Am 10. Mai ist Muttertag!**  
 Wir nehmen ab sofort Ihre Bestellung entgegen

**Promenadenkonzerte**  
 DARMSTADT (psd). Am Sonntag (10.05.) gibt es zwei Veranstaltungen in der Promenadenkonzertreihe der Stadt Darmstadt. Von 11-12 Uhr spielt die Band „Dolphins + Stars“ im Herrngarten, zur gleichen Zeit tritt „blueRied“ im Orangeriegarten auf. Die Musikgruppe „blueRied“ wurde 1982 als Schulband gegründet. Die Band besteht aus ehemaligen Schülern und Lehrkräften der Riedstädter Martin-Niemöller-Schule und weiteren Musikern aus dem Ried. Das Musikrepertoire orientierte sich zunächst an instrumentalen Swing- und Blues-Arrangements. In den Folgejahren wurde auch verstärkt auf Gesangstücke aus Blues, Latin und Swing gesetzt. Die eine oder andere Rock-Pop-Nummer ergänzte das Programm. Die Band hat ihre musikalischen Wurzeln in der Schule, ist aber weitgehend unabhängig und dokumentiert ihre Verbundenheit zu dem Lebensraum Ried durch die Namensänderung 1988 in „blueRied“.

**Schriftstellerinnen in und über Darmstadt**  
 DARMSTADT (psd). Die Wissenschaftsstadt Darmstadt Marketing GmbH bietet am Sonntag (10.05.) eine Führung zum Leben und Arbeiten von berühmten Darmstädter Schriftstellerinnen. Treffpunkt zu der zweistündigen Führung ist um 11 Uhr vor dem

der Spielleute zu lauschen. Das Konzert beginnt um 14.30 Uhr (Saalöffnung ab 13.30 Uhr). Nach ca. zweistündigem Programm endet die Veranstaltung gegen 16.30 Uhr. Der Eintritt ist frei. Sollte an diesem Wochenende die Kreuzung Pfungstädter-/Karlsruher Straße gesperrt sein, ist die Zufahrt zum Vereinsheim in der Pfungstädter Straße 160 über Pfungstadt bzw. zu Fuß möglich. Die Eberstädter Spielleute freuen sich auf Ihren Besuch!

**Veranstaltungstipps  
 Wo hin am Muttertag?**

*Neito Geschenkideen ...*  
 Tücher, Schmuck sowie weitere Accessoires und natürlich Geschenkgutscheine

**woman**  
 Mode von USHA® und MO

Heidelberger Landstraße 231 · Eberstadt · Telefon 0 61 51/5 72 78

**Triumph**

**Auch in großen Größen!**

**Sanitätshaus Münck GmbH**  
 Schwonnenstraße 43  
 64297 DA-Eberstadt  
 Telefon 061 51 / 5 43 47

SHOW-PROFIS PRÄSENTIERT

**FOYER-TRIBUTE-NIGHT**  
 GERMANY'S NO.1 REVIVAL-SHOW  
 IM FOYER DES STAATSTHEATERS DARMSTADT  
**SAMSTAG - 29. AUGUST 2009**

**ABBA**  
 PRESENTED BY „ABBA COVER“

**BEE GEES**  
 PRESENTED BY „NIGHT FEVER“

**DEEP PURPLE**  
 PRESENTED BY „PURPLE“

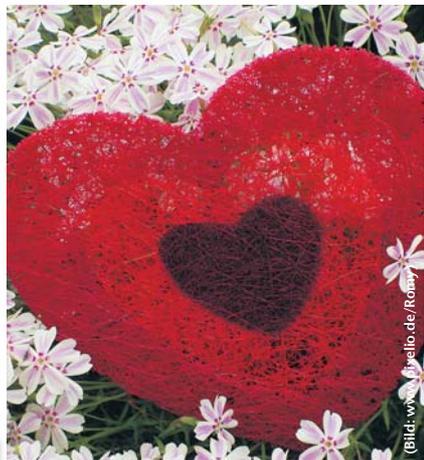
**QUEEN**  
 PRESENTED BY „Q-REVIVAL BAND“

TICKETS: 35,- € ZZGL. VVK IN DEN ECHO-KUNDENCENTERN, STAATSTHEATER UND ALLEN BEKANNTEN VORVERKAUFSTELLEN

**Parks & Gärten – Führung über die Rosenhöhe**  
 DARMSTADT (psd). „Um den schönen Namen ‚Rosenhöhe‘ in vollem Maße gerecht zu werden, entschloss ich mich, einen Ro-

*„Weil Gott nicht überall sein konnte, schuf er die Mutter“*  
 (Arabisches Sprichwort)

sengarten zu schaffen, wie man ihn in Deutschland noch nicht kannte“, schrieb Großherzog Ernst-Ludwig. Bei einem neunzigminütigen Rundgang wird die Entstehungsgeschichte des Parks und des Rosariums erläutert. Bei den Gräbern und Mausoleen der großherzoglichen Familie wird auf die Geschichte des Hauses Hessen-Darmstadt eingegangen. Treffpunkt ist am Sonntag (10.05.) um 11 Uhr am Eingang Löwentor. Die Karten kosten jeweils 7 Euro (ermäßigt 4 Euro) und sind im Vorverkauf im Darm-

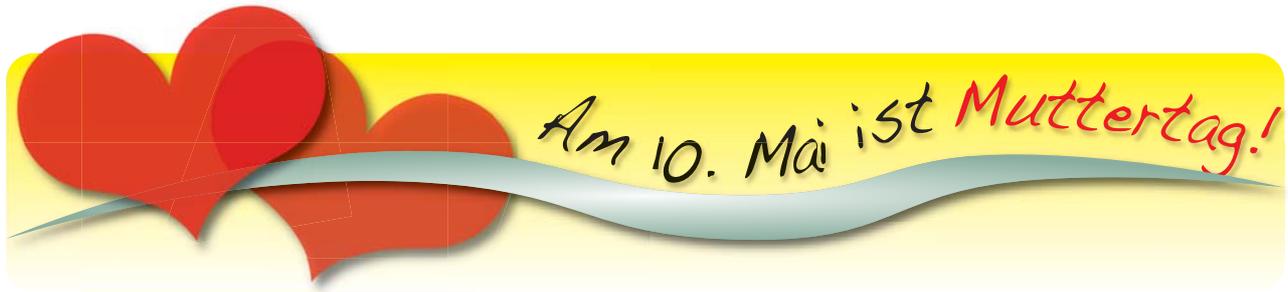


**Darmstadt Shop.** Die Karten kosten jeweils 7 Euro (ermäßigt 4 Euro) und sind im Vorverkauf im Darmstadt Shop im Luisencenter, im Internet unter www.darmstadt-marketing.de oder direkt am Treffpunkt erhältlich.

**Frühlingskonzert der Spielleute**  
 EBERSTADT (ng). Am diesjährigen Muttertag veranstaltet der Dieter-Beßler-Spielmannszug e.V. Darmstadt-Eberstadt erstmals ein Frühlingskonzert in seinem Vereinsheim. Bei Kaffee und Kuchen sind nicht nur Mütter, sondern auch alle Interessierten Bürgerinnen und Bürger Eberstadts, sowie Freunde und Bekannte herzlich eingeladen, dem abwechslungsreichen Programm

**Schafschurfest im Streuobstwiesenzentrum**  
 EBERSTADT (ng). Das Scheren der Schafe ist ein Erlebnis für Jung und Alt. Neben der Schur wird gezeigt, wie Wolle versponnen wird. Kinder können beim Filzen mitmachen. Genießen Sie neben Kaffee und Kuchen die vielfältigen Produkte, die die Eberstädter Streuobstwiesenslandschaft hervorbringt: Apfelsaft und -wein, Obstbrände, Schafswürste, Gelees, Konfitüren und vieles mehr. Das Schafschurfest findet am Sonntag (10.05.) von 14 bis 18 Uhr im Streuobstwiesenzentrum, Steckenbornweg 65, Eberstadt, statt. Weitere Infos unter Telefon 06151-53289 oder im Internet, www.streuobstwiesen-eberstadt.de.

**Wann ist Muttertag?**  
 Der Muttertag findet alljährlich im Mai statt. Oft verschiebt sich durch die Feiertagsberechnung allerdings der Tag und somit kann kein festes Datum angegeben werden. Als Faustregel gilt: der Muttertag liegt immer auf dem zweiten Sonntag im Mai. Somit können sich Familienangehörige immer ausrechnen, wann sie ihre Mutter beschenken können. Allerdings gibt es eine Ausnahme für diese Berechnung: wenn der zweite Sonntag im Mai mit Pfingsten zusammenfällt, wird der Muttertag auf den ersten Sonntag im Mai verschoben. Dies ist vor allem dann der Fall, wenn Ostern besonders früh im Jahr gefeiert wird. In anderen Ländern findet der Muttertag zu unterschiedlichen Zeitpunkten statt. Hier sollten sich Interessierte zuvor erkundigen, wann der Muttertag jeweils gefeiert wird. So fällt der Muttertag zum Beispiel in Frankreich auf den letzten Sonntag im Mai; in China wird er am ersten April gefeiert.



**Sonjas Blumenstübchen**

Am 10. Mai ist Muttertag - lassen Sie Blumen sprechen! Wir sind am Sonntag (10.05.) von 10-12 Uhr für Sie da!

Außer verschiedenen Blumengrüßen bieten wir auch Obst und Gemüse (viele aus eigenem Anbau) an!  
**Täglich frischer Spargel!**

Sonjas Blumenstübchen  
Heidelberger Landstraße 226 · 64297 Darmstadt  
Telefon 06151-6605798  
Öffnungszeiten: Mo.-Sa. 9-13 Uhr · Di., Do., Fr. 14.30-18 Uhr

AMBULANTE DIENSTE  
KRANKENPFLEGE  
SENIORBERATUNG

**DARMSTÄDTER PFLEGE- UND SOZIALDIENST e.V.**

HÜGELSTRASSE 47 · 64283 DARMSTADT · TELEFON 0 61 51 / 1 77 46-0  
www.dpsd.de

*Wir helfen, wenn die Mama krank ist!* Bei uns sind Sie in guten Händen.

**Zum Muttertag**

**14 Tage für €19.98**  
inklusive einer medizinischen Fußpflege

Angebot gültig bis 22. Mai 2009

© Ralf-Hellriegel-Verlag

**CaloryCoach**  
www.CaloryCoach.de

**CaloryCoach Institut**  
Riedstraße 2 · 64295 Darmstadt  
Telefon 06151-9927054  
info-darmstadt@calorycoach.de

**Leckerer zum Muttertag: Philadelphia-Torte Erdbeer-Vanille**

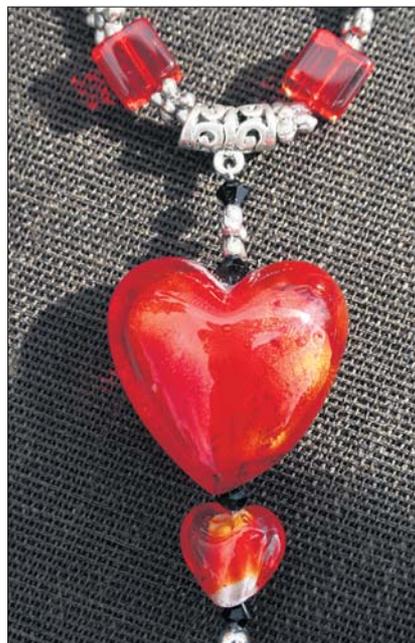
Vorbereitungszeit: 30 Minuten, Kühlzeit: 3 Stunden.  
Zutaten: 150 g Löffelbiskuit, 125 g Butter, 1 Tafel Milka Alpenmilch Schokolade, 600 g Philadelphia Doppelrahmstufe, 300 g Joghurt, 3 EL Zitronensaft, 6 Blatt Dr. Oetker Blatt Gelatine, 75 g Zucker, 1 Pck. Dr. Oetker Vanillin Zucker, 300 g Erdbeeren, in Vierteln.  
Zubereitung: 1. Löffelbiskuits in einen Gefrierbeutel füllen, Beutel verschließen und den Inhalt mit einem Nudelholz oder den Händen vollständig zerbröseln.



2. Butter schmelzen, mit den Bröseln vermischen und in eine mit Backpapier ausgelegte Springform drücken. Milka Schokolade im Wasserbad oder in der Mikrowelle schmelzen, flüssige Schokolade auf dem Tortenboden verteilen.  
3. Philadelphia, Joghurt und Zitronensaft mit einem elektrischen Handrührgerät vermengen.  
4. Dr. Oetker Blatt Gelatine in kaltem Wasser kurz einweichen lassen und ausdrücken. Mit Zucker, Dr. Oetker Vanillin Zucker und 150 ml Wasser erwärmen, bis sich die Gelatine gelöst hat. Zügig unter die Philadelphia-Creme rühren.  
5. Etwa 1/3 der Creme auf dem Tortenboden verteilen und mit Erdbeervierteln belegen, einige Früchte zu Dekoration beiseite legen. Die übrige Creme in die Springform füllen, anschließend für mindestens 3 Stunden kühlen. Mit übrigen Erdbeeren dekoriert servieren.  
Pro Stück: ca. 1172 kJ / 273 kcal, E 5 g, F 19 g, KH 19 g  
Tipp: Dekorieren Sie Ihre Torte mit geschmolzener Milka Alpenmilch Schokolade, das sieht toll aus und schmeckt einfach köstlich! (akz)

*Von allen Müttern auf der Welt ist keine, die mir so gefällt wie meine Mutter, wenn sie lacht, mich ansieht oder gar nichts macht. Auch wenn sie aus dem Fenster winkt und mit mir redelt, mit mir singt und nachts in Ruhe bei mir sitzt, wenn's draußen wettert, donnert, blitzt und wenn sie sich mit mir versöhnt und wenn ich krank bin mich verwöhnt - ja, was sie überhaupt auch tut, ich mag sie immer, bin ihr gut. Und hin und wieder wundert's mich, dass wir uns finden - sie und ich.*

(Rosemarie Neie)



MUTTERTAGSGESCHENK GESUCHT? Ausgefallene und individuelle Geschenke findet man im „FachWerk“ in Bessungen, Sandbergstraße 46 (ehemals Goldschmiede Römer). Ob Schmuck, Wohnaccessoires oder eine neue Handtasche – für jede Mutter ist bestimmt etwas Passendes dabei. Und man muss nicht gleich ein Vermögen ausgeben. So gibt es zum Beispiel originelle, handgefertigte Taschenspiegel schon ab 2,40 Euro. Ganz persönlich: Viele Artikel können auf Wunsch mit Namen, Koseworten oder Sprüchen versehen werden. Selbstverständlich werden die Schätze liebevoll verpackt. Die Öffnungszeiten von „FachWerk“: dienstags bis freitags 10.30-18.30 Uhr und samstags von 10.30-16.00 Uhr. Einen Einblick in das Angebot findet man auch auf der Internetseite [www.fachwerk-darmstadt.de](http://www.fachwerk-darmstadt.de).

(Bild: FachWerk)

**Chiang Mai Nuad Thai**  
Trad. Thai- und Fußreflexzonenmassage

Verschenken Sie das Besondere!  
Pure Entspannung von Kopf bis Fuß mit unseren Geschenk-Gutscheinen.  
**Sonderangebote zum Muttertag!**

Heidelberger Landstraße 239 · 64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon 06151-5015330  
Öffnungszeiten  
Mo.-Fr. 10-18 Uhr, Sa. 10-14 Uhr und nach Vereinbarung

**Ihre Anzeige in dieser Zeitung**  
finden Sie auch im Internet.  
[www.ralf-hellriegel-verlag.de](http://www.ralf-hellriegel-verlag.de)

**Was fehlt ihr?**

**Kräuterblut Floradix® mit Eisen**  
Das Arzneimittel bei Eisenmangel

- wirksam
- sicher
- unbedenklich

Floradix® mit Eisen: Bei erhöhtem Eisenbedarf, wenn ein Risiko für die Entstehung eines Eisenmangels erkennbar ist. Ein erhöhter Eisenbedarf besteht insbesondere bei erhöhtem Eisenverlust, z. B. bei der Menstruation. Bei erhöhtem Eisenbedarf, z. B. während der Schwangerschaft und Stillzeit, in der Erholungszeit nach Krankheiten. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. SALUS Haus GmbH & Co. KG · 83052 Bracknühl · www.salus.de

**Reformhaus STIER**  
Wittmannstraße 2 · 64285 Darmstadt  
Telefon 06151/63728

35 Jahre  
das Fachgeschäft am Bessunger Leuchtturm



### 30. Brunnebittfest: Stellplatz-Vorverkauf

Am 26. und 27. Juni findet das 30. Brunnebittfest natürlich mit dem allseits beliebten Flohmarkt rund um die „Bitt“. Die Stellplätze für den Flohmarkt werden am

**Samstag, 16. Mai, ab 9.00 Uhr**

in der Geschäftsstelle der Bürgeraktion Bessungen/Ludwigshöhe (BBL), Sandbergstraße 42 in Darmstadt verkauft. Pro Person wird nur ein Flohmarkt-Standplatz vergeben! Um unnötige Wartezeiten zu vermeiden, bekommen die Interessenten am Vergabetag von der BBL eine fortlaufende Nummer für einen der rund 200 Flohmarktplätze ausgehändigt. Nur diese berechtigt zum anschließenden Erwerb eines Standplatzes. Der Standplatz kostet 15 Euro zzgl. 35 Euro Kaution.



### Fernglas auf dem Ludwigsturm funktioniert wieder



**DAS FREUT DIE FERN-SEHER:** Endlich ist das Fernglas auf dem Ludwigsturm wieder repariert! Auf Initiative der Bürgeraktion Bessungen/Ludwigshöhe wurde im September 2008 das in die Jahre gekommene Standfernrohr abmontiert. Lothar Schmitt, Bessunger Optikermeister, erklärte sich bereit, das gute alte Stück einmal „unter die Lupe“ zu nehmen. Gesagt, getan. Schmitt und Freund Osmar Schwoppe haben das Fernglas zerlegt, die Optik teilerneuert, Filter und Linse gereinigt, neue Dichtungen eingesetzt und das Innenrohr neu geschwärzt, damit kein Streulicht einfällt. Ein paar alte verrostete Groschen und Marktstücke zeugten beim Öffnen der Münzkammer des Fernglases in der Feinmechanischen Werkstatt von Manfred Krauß in Messel von einer längst vergangenen Zeit. Ebenso das historische Metallschild, auf dem die Inschrift des einstigen Spenders zu lesen steht: „Kein Tag ohne Tagblatt - Daß Sie Darmstadt und Umgebung so genau sehen können, verdanken Sie dem Darmstädter Tagblatt“. Geld braucht zukünftig keines mehr eingeworfen werden, denn der „Durchblick“ ist ab sofort kostenlos. In Messel bekam das gute alte Stück dann noch den letzten Feinschliff, das Okular wurde gereinigt, und das gesamte Fernrohr bekam eine neue Hammerschlaglackierung. Und seit April haben die Besucher des Ludwigsturmes wieder einen herrlichen Rundblick aus 28 Metern Höhe via Fernglas auf die Stadt, den Frankfurter Flughafen, in den Taunus, nach Griesheim, nach Wiesbaden ... Stolz präsentierte Lothar Schmitt (l.) am 1. Mai „sein“ Werk den „Bessunger Neue Nachrichten“, zusammen mit Achim Geiger und Horst Uhrhan, die den Optikermeister tatkräftig unterstützten. Einen ersten Blick durch das restaurierte Fernrohr warf die kleine Marielle aus Bessungen. Ihr abschließendes Urteil lässt keinerlei weitere Fragen offen: „Ein super Weitblick ist das!“ (Bild: Ralf Hellriegel)

**Jazz geht's los.**  
Das Jazzpicknick Mathildenhöhe am 21. Mai 2009.

Ab 9.30 Uhr ist es angerichtet: Das Jazzpicknick Mathildenhöhe. Den ersten Gang bildet ein großer musikalischer Gottesdienst mit dem Dekanatsposaunenchor. Als zweiten und dritten Gang gibt's die Gruppen „En Haufe leit“ und „Get ready“. Es bedient die Jazzclub Darmstadt gemeinsam mit dem Kulturamt Darmstadt. Mit freundlicher Unterstützung von der HEAG Südwestdeutsche Energie AG (HSE).

**HSE**  
Energie für die Zukunft

### Skulpturen, Objekte und Unikate für Garten und Landschaft

DARMSTADT (ng). Am 16. und 17. Mai erobern 30 Künstler aus ganz Deutschland und dem angrenzenden europäischen Umfeld das einzigartige Forum des Botanischen Gartens der TU Darmstadt. Paradiesische Zustände entstehen durch die Installation unterschiedlichster Kunst- und Design-Objekte in den einzelnen gärtnerisch gestalteten Räumen der weitläufigen Parklandschaft. Zart rosa blühende Magnoliensträucher umspielen die Rasenplätze, auf denen Figuren, als steinerne Silhouette gehauen, scheinbar gedankenverloren vor sich hin sinnieren. Alexander Simon Ratka schuf diese überlebensgroßen Figuren aus Stein und Metall. Wer den Wegen wei-

ter folgt, stößt bald auf Gerhard O. Schmidts Glasinstallationen. In leuchtend buntes Glas verschmolzen, sendet er Botschaften an den Betrachter. In gleißendem Sonnenlicht wird seine farbenstarke Plastik zum unverkennbaren Blickfang in der Landschaft. Mit der Leichtigkeit des Frühlings und der verzauberten Kulisse des Botanischen Gartens lässt sich zwanglos mit den Künstlern plaudern und vielleicht entsteht dabei die ein oder andere kreative Idee zur Bereicherung des eigenen „Garten Edens“. Zu sehen sind die Kunstwerke im Botanischen Garten der TU Darmstadt, Schnittspahnstraße 5, am 16. und 17. Mai jeweils von 10-19 Uhr. Eintritt: Erwachsene 5 Euro, Kinder frei!

**FREI- UND HALLEN- PLÄTZE**  
Tel. 06154 - 8 25 82  
www.kommunale-gepba-bauwesen.de

### Tanz mit Livemusik

DARMSTADT (ng). Zum Tanz mit Livemusik von Frank Krause lädt das Nachbarschaftsheim am Mittwoch (13.05.) von 14-17 Uhr, alle Tanzbegeisterten ins Schlösschen im Prinz-Emil-Garten ein. Für Kaffee und Kuchen ist gesorgt. Der Eintritt beträgt 4 Euro.

**VORHANG AUF**  
magazin der region darmstadt  
**infokomplett**

## Oberbürgermeister Walter Hoffmann spricht 47 Ehrungen aus Anerkennung für engagierte Bürger

DARMSTADT (psd). Der Magistrat zeichnet jährlich verdiente Bürger der Wissenschaftsstadt Darmstadt für Verdienste und besondere Einzelleistungen zum Wohle der Allgemeinheit in der Politik, Wirtschaft, Verwaltung, Kultur- und Wohlfahrtspflege mit einer Ehrenurkunde aus. Oberbürgermeister Walter Hoffmann übergab die Ehrenurkunden am 30.04. während einer Festveranstaltung in der Orangerie an 47 Darmstädter Bürger. „Es sind verantwortungsbewusste Menschen, die sich durch ihren Einsatz im Sport, in der Kultur, im sozialen, kirchlichen oder politischen Bereich auszeichnen und sich so um die Bürgerschaft verdient machen. Sie leisten unverzichtbare Dienste für unsere Gesellschaft. Sie tun dies mit großer Überzeugung und schaffen so ein mitmenschliches Klima in unserer Stadt. Sie alle leben uns vor, was Gemeinschaft und Fürsorge für den Einzelnen und die Stadtgesellschaft insgesamt bedeuten kann“, so Oberbürgermeister Hoffmann bei der Übergabe der Urkunden. Ausgezeichnet wurden Rebecca Gladbach, Gerda Schmidt, Karsten Hannemann, Renate Bode, Ingo Schnaars, Bernhard Six, Hanni Warnecke, Ingeborg Haase, Eberhard Salzmann, Diana

Klein, Irmgard Hennemann, Christine Gerbig, Jeanette Engel, Dr. Sissy Geiger, Hildegard Strube, Fokke Kappelhoff, Carin Strobel, Wolfgang Strobel, Ortwin Hageböck, Manfred Minte, Irmgard Furler, Heinz Furler, Jörg Engel, Jörg Hettinger, Heike Menger, Ruth Grabow, Michael Spankus, Georg Schildge, Edgard Schröder, Christl Uhrig, Therese Eisenhauer, Gisela Günther, Reiner Voltz, Günter Heilmann, Heinz-Bodo Kunze, Hans Reiner Thiersch, Peter Holzner, Edith Heinz-Becker, Karl-Heinz Töns, Renate Merkel, Anrim Schmid, Stefan Schweitzer, Dirk Schmidt, Sascha Reining, Mathias Fornhoff, Axel Gross und Rudolf Schorr.



**EHRUNG.** Am 30. April fand in der Orangerie die alljährliche Ehrung verdienter Bürgerinnen und Bürger der Stadt Darmstadt statt. Oberbürgermeister Walter Hoffmann (M.) überreichte die Ehrenurkunde unter anderem an Fokke Kappelhoff (Vorsitzender der ev. Matthäusgemeinde), Hildegard Strube (Verein „Sag Ja zum Kind“), Berndhard Six (Vorsitzender des Fördervereins Wilhelm-Hauff-Schule) und Axel Gross (Zirkusprojekt Waldoni, v.l.). (Zum Bericht) (Bild: Achim Pfeffer)

**DECHERT**  
BESTATTUNGEN

Ratgeber  
**Bestattung**

Kostenlos erhältlich

Der neue „Ratgeber Bestattung“ exklusiv bei Dechert Bestattungen.

Der Ratgeber kann bei uns in der Ludwigshöhestraße abgeholt werden.

Markus und Michael Dechert  
Ludwigshöhestraße 46  
64285 Darmstadt  
☎ 06151-96810  
www.dechert-bestattungen.de

## Spritziger Start der Darmstädter Frühjahrsmeiß'



**RETTUNGSVERSUCH.** Mit viel Schwung eröffnete Stadtrat Dr. Dierk Molter am 30. April im Festzelt „Bei Moppel“ die Darmstädter Frühjahrsmeiß'. So schwungvoll, dass dabei nicht nur der 3-Liter Steinkrug zu Bruch ging, der eigentlich das erste Freibier des Abends aufnehmen sollte. Eine unfreiwillige Bierdusche erhielten auch die Festgäste in den ersten Reihen. Doch das tat der Feststimmung keinen Abbruch und spätestens, als die Kehlen befeuchtet werden konnten, war der kleine Ausrutscher vergessen. Noch bis zum Montag (11.) drehen sich die Karussells und Fahrgeschäfte auf dem Darmstädter Meißplatz, ehe das große Brillantfeuerwerk am Montagabend gegen 21.30 Uhr für den krönenden Abschluß sorgt.

(Bild: Ralf Hellriegel)

## Situationseinschätzung zur „Neuen Influenza“ Vorsicht, aber keine Panik

(hf). Das Nationale Referenzzentrum für Influenza am Robert-Koch-Institut hat am Abend des 04. Mai einen weiteren Fall der neuen Grippe (Influenza A/H1N1) bestätigt. Es handelt sich um einen Mexiko-Rückkehrer aus Sachsen-Anhalt. Damit erhöht sich die Zahl der in Deutschland bestätigten Fälle auf neun. Zuletzt waren am 03.05. zwei

Region. Die WHO betont, dass die meisten Staaten weltweit noch nicht betroffen sind von der „Neuen Grippe“. Auf eine solche Situation hat sich Deutschland in den vergangenen Jahren vorbereitet. Das Robert-Koch-Institut hat den gemeinsam von Bund und Ländern getragenen Nationalen Pandemieplan Anfang 2005 und eine aktualisierte Fassung 2007 veröffentlicht. Der Pandemieplan enthält Maßnahmen, Aufgaben und Handlungsempfehlungen und erläutert die wissenschaftlichen Zusammenhänge der Pandemieplanung. Für die Einschleppung von Fällen haben die Gesundheitsbehörden des Bundes und der Länder Maßnahmen ergriffen, um die Betroffenen schnell zu behandeln und

Infektionen vor Ort möglichst zu vermeiden. Zusammen mit dem Bundesministerium für Gesundheit und den Ländern hat das RKI die bestehenden Empfehlungen zum Vorgehen in solchen Situationen an die aktuelle Situation angepasst und den Gesundheitsämtern, Krankenhäusern und Ärzten zur Verfügung gestellt. Die Maßnahme-Empfehlungen

sehen. Generell empfohlene persönliche Hygienemaßnahmen sollten aber besonders beachtet werden, insbesondere bei Kontakt zu Reiserückkehrern aus betroffenen Regionen. Influenzaviren werden vor allem durch

nen, auch zu Hotlines von RKI und anderen: [www.rki.de/influenza](http://www.rki.de/influenza). Hygiene ist ein bedeutender Beitrag zur Vorbeugung der Influenza. Angesichts der Verbreitung der „Neuen Grippe“ (Schweinegrippe, Influenza A/H1N1) werden acht Regeln zum persönlichen Schutz empfohlen.

1. Waschen Sie Ihre Hände mehrmals täglich 20 bis 30 Sekunden mit Seife, auch zwischen den Fingern.  
2. Vermeiden Sie es, Mund, Nase oder Augen mit den Händen zu berühren, weil auf diesem Weg Viren von den Händen über die Schleimhäute in den Körper gelangen können.  
3. Halten Sie beim Husten und Niesen Abstand zu anderen Personen. Husten und niesen Sie in ein Einmaltaschentuch oder in Ihre Armbeuge, auf keinen Fall in die Hand. Das Taschentuch gehört nach einmaliger Benutzung sofort in den Abfall.  
4. An der „Neuen Grippe“ können Sie derzeit nur erkranken, wenn Sie entweder in einem Risikogebiet (Stand: 30.04.09) waren oder wenn Sie Kontakt zu infizierten Menschen hatten, die kürzlich aus einem Risikogebiet zurückgekehrt sind.  
5. Auf eine Grippe weisen plötzlich hohes Fieber, schweres Krankheitsgefühl, Husten und Gliederschmerzen hin. Wenn Sie sich krank fühlen, vereinbaren Sie telefonisch mit Ihrem Haus-

(Quelle: Robert-Koch-Institut / Bundesministerium für Gesundheit)

### Kunstaussstellung im Schweizerhaus

EBERSTADT (ng). Vom 15. Mai bis 31. Juni findet im Schweizerhaus in Eberstadt, Mühlalstraße 35, eine Kunstaussstellung mit Malereien, statt. In den Räumlichkeiten der Caritas-Tagesstätte zeigt die junge Künstlerin Katharina Schechinger aus Dortmund ihre zum Teil großformatigen Malereien; diese sind auch käuflich zu erwerben. In ihrer künstlerischen Arbeit setzt Katharina Schechinger gesehene menschliche, architektonische, organische und animalische Dinge und Fragmente in Beziehung und kreiert so neue surreale objekthafte Verbindungen. Die Ausstellungseröffnung findet am 15. Mai um 18 Uhr statt. Interessierte sind herzlich eingeladen. Die ausgestellten Werke können montags bis freitags von 9-14 Uhr besichtigt werden.



Fälle in Brandenburg bestätigt worden. Bislang sind alle Fälle eher milde verlaufen. Für Deutschland wird derzeit eine gewisse Stabilisierung gesehen, aber nach wie vor kann keine Entwarnung gegeben werden. Mit weiteren Erkrankungen in Deutschland muss gerechnet werden. Nach derzeitigem Stand ist das Virus gut übertragbar. Hinzu kommt, dass Grippeviren ihr Erbgut ständig verändern. Es muss vor allem die internationale Situation im Auge behalten werden, um auch zukünftig auf neue Entwicklungen rasch und angemessen reagieren zu können. Die Weltgesundheitsorganisation (WHO) hat das neue Virus am 25.04.2009 als gesundheitliches Risiko von internationaler Bedeu-

Region. Die WHO betont, dass die meisten Staaten weltweit noch nicht betroffen sind von der „Neuen Grippe“. Auf eine solche Situation hat sich Deutschland in den vergangenen Jahren vorbereitet. Das Robert-Koch-Institut hat den gemeinsam von Bund und Ländern getragenen Nationalen Pandemieplan Anfang 2005 und eine aktualisierte Fassung 2007 veröffentlicht. Der Pandemieplan enthält Maßnahmen, Aufgaben und Handlungsempfehlungen und erläutert die wissenschaftlichen Zusammenhänge der Pandemieplanung. Für die Einschleppung von Fällen haben die Gesundheitsbehörden des Bundes und der Länder Maßnahmen ergriffen, um die Betroffenen schnell zu behandeln und

sind auch auf den Internetseiten des Robert Koch-Instituts abrufbar. Darunter sind auch Empfehlungen für Gesundheitsbehörden vor Ort zum Vorgehen bei einem „Neue-Grippe“-Verdachtsfall, zur Probenentnahme und Hinweise für Flugpassagiere, in deren Flugzeug sich Personen mit Atemwegserkrankungen aufhielten (in Englisch, Deutsch, Spanisch). Bezüglich des Schutzes des medizinischen Personals greifen die bestehenden Empfehlungen, wie sie bei Influenza üblich sind. Die bei einer Krankenschwester aufgetretene Infektion unterstreichen die Bedeutung dieser Empfehlungen. Für die Bevölkerung wird nach wie vor keine allgemeine Gefährdung durch die neue Grippe ge-



Tropfeninfektion übertragen. Insbesondere beim Niesen oder Husten können Erreger auch auf die Hände gelangen und darüber weiterverbreitet werden. Ausführliche Informationen zu persönlichen Schutzmaßnahmen bei Virusinfektionen sind in der Broschüre „Selbstverteidigung gegen Viren“ enthalten, die unter [www.wir-gegen-viren.de](http://www.wir-gegen-viren.de) abrufbar ist und ab Mitte Mai bei der Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung in Köln bestellt werden kann. Die Neuraminidasehemmer (antivirale Medikamente gegen Influenzaviren) scheinen bei dem neuen Virus wirksam zu sein. Es ist bislang nicht bekannt, ob der saisonale H1N1-Impfstoff gegen dieses Virus schützt, das wird derzeit geprüft. Weitere Informatio-

### Hotline beim Gesundheitsamt

(psd). Das Gesundheitsamt der Stadt Darmstadt und des Landkreises Darmstadt-Dieburg hat eine Hotline für Nachfragen zur Schweinegrippe eingerichtet. Unter der Telefonnummer 06151/390921 bekommen Interessierte von einem Experten Rat und Information über die Schweinegrippe. Wie der Leiter des Gesundheitsamts Dr. Georg Hofmann mitteilt, kann bei einer eventuellen Überlastung der Hotline auch die Telefonzentrale des Gesundheitsamts (3309-0) angewählt werden. Auch das Bundesministerium für Gesundheit bietet eine Hotline an. Unter der Telefonnummer 0800 44 00 55 0 können sich Bürgerinnen und Bürger montags bis donnerstags zwischen 8-18 Uhr, freitags zwischen 8-12 Uhr und am Wochenende und an Feiertagen zwischen 10-16 Uhr informieren.

**Genießen Sie Kunst und Design**  
im Botanischen Garten der TU Darmstadt

ART OF EDEN

16./17. Mai 2009

[www.artofeden.de](http://www.artofeden.de)

Helfen ist unsere Aufgabe

ASB Darmstadt-Starkenburg

**\*Menü-Service\***  
warme Menüs oder Tiefkühlkost nach eigenem Menüplan

**\*Krankenfahrdienste\***  
liegend oder im Rollstuhl - wir bringen sie pünktlich überall hin

**\*Hausnotrufzentrale\***  
24 Stunden am Tag - 7 Tage die Woche - 365 Tage im Jahr

**\*Erste-Hilfe Ausbildung\***  
Ersthelfer reines Leben - wir bilden Sie aus

**\*Häusliche Krankenpflege\***  
Grundpflege, medizinische Behandlungspflege, hauswirtschaftliche Versorgung

**ASB Darmstadt-Starkenburg: 0 61 51 / 50 50**  
Pfungstädter Straße 165, 64297 Darmstadt  
[www.asb-darmstadt.de](http://www.asb-darmstadt.de)



# IHR ZUHAUSE

## Alles unter einer Decke

**50 Jahre**  
1958-2008

**ROSS**  
FLIESEN- · PLATTEN- · MOSAIKLEGER-MEISTERBETRIEB

- Badgestaltung aus einer Hand
- Balkon- und Terrassensanierung
- Fliesenverlegung aller Art
- Beratung und Verkauf

Wilhelm Ross & Co KG · Eberstädter Kirchstraße 13  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon: 06151 59232 · Fax: 06151 59682  
E-Mail: wilhelm.rosskg@t-online.de

**Wohn(t)räume gestalten...**  
... mit **Sonnenschutz**

Gewinnen Sie im Sommer ein weiteres Wohnzimmer auf Ihrer Terrasse.

**Sonnenschutz Dachbalkenmontagen Seitenmarkisen Sonderanfertigungen**

**Kniess**  
Betten- & Raumausstattung

Oberstraße 43  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Tel.: 06 151/5 44 07 o. 53 70 62  
Fax: 06 151/5 48 01  
raumausstattung.kniess@t-online.de  
www.raumausstattung-kniess.de

**HOLZBAU GMBH**  
**DÄCHERT**  
ZIMMEREI DACHDECKEREI BAUSPENGLEREI

- NEU-, AUF-, AN- und UMBAU,
- HOLZRAHMENBAU, HOLZFASSADEN
- DACHSTÜHLE, GAUBEN, ISOLIERUNG
- PHOTOVOLTAIK, SOLARWÄRME
- DACHEINDECKUNG, FLACHDÄCHER
- REPARATUR, SANIERUNG, DACHFENSTER

Jakobstraße 4 · 64297 DA-Eberstadt  
Telefon: 06151-954 953 · Fax: 954 952  
www.holzbau-daechert.de

**Seit mehr als 70 Jahren Ihr erfahrener Fachmann**

- Holzfenster • Kunststofffenster • Haustüren
- Rolläden • Klappläden • Dachausbau • Innenausbau
- alle Schreiner und Glaserarbeiten • alle Reparaturen

**K. Waßmann GmbH**  
Schreinerei-Glaser  
Büschelstraße 5+9, 64297 DA-Eberstadt  
Tel. (0 61 51) 5 52 93

**Ihr Eberstädter Fenster- und Rolladendienst**  
• Reparaturen • Wartung • Absicherung

### Montessori-Schule Darmstadt im neuen Gebäude

DARMSTADT (hf). Am 25. April war es soweit: Die Montessori-Schule Darmstadt weihte ihr neues Schulgebäude in der Pützerstraße 18 – unterhalb der Mat-



EIN NEUES HAUS bezog die Montessori-Schule Darmstadt Ende April. In der ehemaligen Erzieherinnenschule des Elisabethenstifts fanden Schüler und Lehrer ein neues Domizil. (Zum Bericht)

hildenhöhe – ein. Es handelt sich dabei um die ehemalige Erzieherinnenschule des Elisabethenstifts, die nach einem Neubau frei geworden war. An der gelungenen Feier nahmen außer den Kindern, den Eltern, Lernbegleiterinnen und Lernbegleitern auch zahlreiche Ehrengäste teil, u.a. der städtische Schuldezernent Dr. Dierk Molter. In Grußworten wünschten die Gäste der Schule alles Gute für die kommenden Jahre. Der Umzug war nötig, da die bisherigen Schulräume in der Bismarckstraße, in dem die Schule

Schülerinnen und Schüler, in diesem Jahr sollen 25 Kinder dazu kommen. Geplant ist, die Schule in den nächsten Jahren bis zur 10. Klasse zu erweitern, später soll das Konzept auch auf das Abitur ausgeweitet werden.

**Nie wieder Schimmelpilze!**  
Garantiert hygienische Sauberkeit, optimales Raumklima, warme, trockene Wände durch erprobte Verfahren – ohne Chlor, FCKW und Lösungsmittel! Fragen Sie Ihren GETIFIX-Profi ☎ 06151/3916637

### Gemeinde Mühlthal will Breitbandversorgung ausbauen

MÜHLTAL (GdeM). Um Standortvorteile auszubauen und den ansässigen Unternehmen und Bürgern Mühlthals weitere attraktive Lebens- und Wirtschaftsbedingungen zu bieten, hat die

Verfügbarkeitsprüfung der Telekom, die in den nächsten Tagen abgeschlossen sein wird und eine aktuelle Bedarfsermittlung des Ist-Zustandes aller Haushalte. Die Bedarfsermittlung wird zentral vom Landkreis Darmstadt-Dieburg übernommen und im zweiten Quartal 2009 bei allen Haushalten im Kreis durchgeführt. Sind die Förderkriterien erfüllt, beträgt der Fördersatz 60% der

### MIETGESUCHE

Freundl. Ehepaar (+/60 J.), seit 35 J. in Bessungen, sucht 3 ZKBB, nur in Bessungen! Wunsch: 1. Stock, Balkon, ab 90 qm, Tgl.-Bad, Angebote bitte unter Chiffre B080509/1 an den Verlag

Gemeinde Mühlthal ihre Breitbandversorgung überprüfen lassen und bereitet die Aufnahme ins Förderprogramm vor. Kommunen im ländlichen Raum mit einer Breitbandversorgung von unter 1 Mbit/s werden im Rahmen der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes“ (GAK) vom Hessischen Ministerium für Umwelt, ländlichen Raum und Verbraucherschutz gefördert. Zur Erfüllung der Förderrichtlinien und -kriterien sind einige Prüfungen und Datenerhebungen in Mühlthal erforderlich. Hierzu gehört unter anderem eine DSL-

**Mobiler Meisterbetrieb übernimmt sämtliche**  
**SCHLOSSERARBEITEN**  
wie Balkongeländer, Handläufe, Tore, etc.  
**Professionell und schnell!**  
Telefon 06151-2799669

Nettokosten. Der Rest muss von der Kommune als Eigenanteil aufgebracht werden. Ziel ist neben der Verbesserung der Breitbandversorgung im unterversorgten Ortsteil Waschenbach, auch andere Versorgungslücken, die im Rahmen der DSL-Verfügbarkeitsprüfung in Mühlthal festgestellt wurden, zu schließen.

**Gussasphalt-Estrich**  
für Hof · Terrasse · Balkon · Garage · Keller · Flachdächer  
Kellerdecken · Ställe · Industrieböden · Lagerhallen  
Schulhöfe · Sporthallen · Tiefgaragen · Parkdecks ...

- nach 3 Stunden belegbar
- wärme- und trittschalldämmend
- beständiger, abdichtender Außenbelag

**ASPHALTBAU BÜRSTADT ARMBURGER GMBH**  
68642 Bürstadt · Zum Mühlgraben 22  
Tel. 0 62 06 / 7 50 11 Fax 0 62 06 / 7 50 13  
www.asphaltbau-buerstadt.de

**STRAUB**  
GmbH

Spenglerei und Installation  
Heizungsbau · Sanitäre Anlagen

64297 DA-Eberstadt · Bernsteinweg 4  
Telefon 0 61 51 / 5 48 47 · Telefax 0 61 51 / 59 24 86

### Bambus-Gartenelemente – Faszinierender Sicht- und Windschutz

(Jäger Management). Der Schutz vor Wind und unliebsamen Blicken im eigenen Garten gehört ganz einfach zur Lebensqualität. Bei einem Wind- und Sichtschutz ist aber nicht nur die Funktion entscheidend, sondern auch Individualität und die Harmonie mit der Natur. Bambus-Gartenelemente sind dafür die natürlich ästhetische Lösung, die in jedes schöne Ambiente passen: dezent, beständig, stabil, flexibel ... Der Charme von Bambus und die edle Ausstrahlung dieses natürlichen Materials schaffen eine besondere Verbindung zur Natur. Bambooline Wind- und Sichtschutzwände aus natürlichem Bambus in Kombination mit Edelstahl sind so individuell wie die Natur selbst. Hart im Nehmen, beständig, stabil und flexibel – so wie Bambus eben ist. An Stabilität kaum zu

überbieten, exklusiver Sichtschutz und Blickfang in einem.

Bambooline Wandelemente gibt es in neun verschiedenen Ele-

menten in vier Höhen und zwei Breiten, die untereinander frei

kombinierbar sind. Die Elemente passen sich jedem Ambiente an. Alle Elemente können auch im 90°-Winkel gesetzt werden. Diese Bambus Gestaltungselemente bestehen durch ihre besonderen Eigenschaften: Geschlossene Oberfläche, kein Schutzanstrich nötig und sehr witterungsfest. Jedes Element ist ein individuelles, natürlich gewachsenes, ökologisches Unikat. Die Anwendungsmöglichkeiten der Bambooline Wandelemente sind enorm vielfältig: als Sicht-, Lärm- und Windschutz, als Gestaltungselement, Carportbegrenzung, Zaun, Grundstückseinfriedung, und Müllmereinhausung, auf Terrasse, Balkon und im Eingangsbereich, in Freizeit- und Wellnessanlagen sowie Spassbädern. Weitere Infos sind auch im Internet unter [www.elephant24.com](http://www.elephant24.com) oder [www.bambooline.de](http://www.bambooline.de) zu finden.



**Innendämmung mit Getifix**  
schützt Sie vor Kälte, hohen Energiekosten, Schimmelpilzbefall und senkt die Energieverluste.  
Wir beraten Sie gerne!  
Getifix/HaGaTech ☎ 06151/3916637

**Fundgegenstände im Mühlthaler Fundbüro**

MÜHLTAL (GdeM). Im Fundbüro des Mühlthaler Rathauses in Nieder-Ramstadt warten wieder die unterschiedlichsten Gegenstände auf ihre Eigentümer: Vier Handies, eine Damen- oder Kinderbrille, eine Brille, eine Aktentasche mit Inhalt (vor dem Rathaus gefunden), ein Schal, diverse Geldscheine sowie verschiedene Schlüsse.

Nähere Auskünfte im Fundbüro der Gemeindeverwaltung Mühlthal unter Tel. 06151/1417-114.

**KLEINANZEIGEN**

**„Singende, klingende Heimat“**  
Über 120 Volkslieder, Mundart-, Singspiellieder  
Im Buchhandel erhältlich für **5,50 €**

**ideales Imker-Grundstück**, 2100 qm,  
Südhang, Streuobstwiesen, DA-Eber-  
stadt, genehm. Imkerhaus, 16qm +  
kompl. Ausstattung: 15 Völker DNM, Gar-  
tengeräte von Agria, 10.000 l-Wasser-  
tank, Gewächshaus 11 qm, u.v.a.m., VHB  
55.000 € **Tel. 06151-52516**

**Die Nachrichten**  
**BESSUNGER**  
**LOKALANZEIGER**  
*Wir wissen, was abgeht.  
Sie wissen, wo's drinsteht!*

**„Flora und Fauna“**

EBERSTADT (ng). Zur Eröffnung der Ausstellung der Künstlerinnen Elisabeth Janda-Pflung (Aquarelle) und Heidrun Abromeit (Pastelle) lädt der Eberstädter Bürgerverein von 1980 e.V. ein. Die Eröffnung findet heute (08.05.) um 19 Uhr im Neubau der Geibel'schen Schmiede, Oberstraße 20 in Eberstadt, statt. Die Ausstellung ist morgen (09.) und am Sonntag (10.) jeweils von 11-18 Uhr geöffnet.

**Bessunger Neue Nachrichten Lokalanzeiger**

**Herausgeber, Satz, Gestaltung:**  
Ralf-Hellriegel-Verlag  
Waldstraße 1  
64297 Darmstadt  
Telefon: (0 61 51) 88006-3  
Telefax: (0 61 51) 88006-59  
Mail:  
info@ralf-hellriegel-verlag.de

**Druck:**  
Caro-Druck GmbH  
Kasseler Straße 1a  
60486 Frankfurt

**Redaktion:**  
Ralf Hellriegel (rh) verantw.,  
Dorothee Schulte (dos)  
Sonja Kaun (sok)  
Sandra Berlieb (sab)  
Petra Heléne (pet)

**Anzeigen:**  
Ellen Hellriegel

**Bilder:**  
Ralf Hellriegel (rh),  
Chris Bauer (cb),  
Lothar Hennecke (he)

**Vertrieb:**  
SZV Logistik GmbH  
64295 Darmstadt

**Erscheinungsweise:**  
14-tägig freitags,  
kostenlos an alle Haushalte  
in Bessungen, Eberstadt,  
der Heimstättensiedlung und  
Mühltal, sowie an diversen  
Ablagestellen in der  
Darmstädter Innenstadt.

**Auflage:**  
ca. 43.000 Exemplare

**Hinweis an unsere Kunden:**  
Wir speichern personenbezogene Daten im Rahmen der Geschäftsbeziehungen und verarbeiten diese innerhalb unseres Unternehmens. Diese Mitteilung erfolgt in Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtung.

Leserbriefe veröffentlichen wir je nach vorhandenem Platz; Kürzungen behalten wir uns vor. Für die Gestaltung und Ausführung von Text und Anzeigen Urheberrecht beim Ralf-Hellriegel-Verlag. Nachdruck vorbehalten.

**Medienpartner**  
Vorhang Auf Verlags GmbH

**„das waben“ auf dem Schlossgrabenfest 2009**

DARMSTADT (ng). Letztes Jahr zum Schlossgrabenfest präsentierte sich „das waben“ zum ersten Mal der Öffentlichkeit – viele Menschen waren neugierig und kamen um das neu gestaltete Gebäude aus der Nähe anzuschauen, die leckeren Cocktails zu erproben. Trotz Baustelle war die erste Öffnung damals ein voller Erfolg. Dieses Jahr kann sich „das waben“ in seiner ganzen Pracht präsentieren. Eine Außenbar wird wieder dabei sein, außerdem werden die Terrassen und Balkone für die Gäste geöffnet. Je nach Programm kann man vom Balkon aus das Treiben auf der Straße beobachten oder auf der Terrasse mitten im Geschehen sein. Das gastronomische Programm wird natürlich nicht fehlen – zudem werden DJs wechselnd auf allen drei Ebenen auflegen. Als großes „Be-Together-Schlossgrabenfest-Special“ und als After Party – mit den DJs A. Lee, Shamir Liberg und Macoon – werden die Abende vom 28.-31. Mai zum echten Erlebnis. Weitere Infos zu Angeboten, Zeiten und Preisen: [www.daswaben.de](http://www.daswaben.de) Stets aktualisiertes Programm des Clubs unter: [www.daswaben-club.de](http://www.daswaben-club.de)

**Kartenvorverkauf**

DARMSTADT (hf). Der Tanzsport- & Karneval Club Eiche (KCE) starten mit dem Kartenvorverkauf für die Kampagne 2010. Bereits verpflichtet sind Woody Feldmann, Pizzabäcker Ciro Visone, die Helau-Sisters ... mehr wird noch nicht verraten. Die Sitzungen finden in der Halle der SG Eiche, Kronstädter Weg 11, statt: 30.01.2010, 19.11 Uhr Große Damen- & Herrensitzung; 05.02.2010, 20.11 Uhr Damensitzung; 07.02.2010, 14.33 Uhr Seniorensitzung. Karten können unter [kceiche@yahoo.de](mailto:kceiche@yahoo.de) oder Tel. 316499 bestellt werden.

**Musikaktion für indisches Patenkind**

EBERSTADT (ng). Schülerinnen und Schüler der Klasse 3a der Eberstädter Frankenschule werden am Samstag (09.05.) vor der Sparkasse in der Heiderberger Landstraße musizieren. Dargeboten werden Lieder, die von Gitarre und Klavier begleitet werden. Kleine Instrumentalstücke, Gedichte und Musik für ein Sockentheater sind auch dabei. Selbst gezogene Pflanzen werden zum Kauf angeboten. Bei frisch gebackenen Waffeln bitten die Kinder um Geldspenden, deren Erlös ihrem indisches Patenkind Govind helfen soll. Die Musikaktion findet zwischen 10.30 und 12 Uhr mit freundlicher Unterstützung der Firma Plano Berg statt, die das Klavier zur Verfügung stellt.

**„Darmstädter Kulturforum der Sozialdemokratie“ gegründet**

DARMSTADT (hf). Auch in Darmstadt gibt es künftig ein Kulturforum der Sozialdemokratie. 1983 gründeten Willy Brandt und Peter Glotz das Kulturforum auf Bundesebene, jetzt haben sich auch in Darmstadt kulturpolitisch interessierte Sozialdemokraten zusammengetan, um ein kommunales Kulturforum zu gründen. „Wir wollen Brücken schlagen zwischen den Künsten und der Kultur in ihrer ganzen Vielfalt und dem politischen Engagement für soziale Demokratie“, erläuterte die Initiatorin, Sandra Russo, bei der Gründungsversammlung in Anwesenheit des Vorsitzenden der Darmstädter SPD, Wolfgang Glenz und des SPD-Fraktionsvorsitzenden im Stadtparlament, Hanno Benz. Dem Gründungsvorstand des Kulturforums gehören Sandra Russo als Vorsitzende, Peter Benz als stellvertretender Vorsitzender sowie Dr. Sigrig Dreiseitel (Kasse) und Frank Horneff (Schriftführung) an. Zur Auftaktveranstaltung des Darmstädter Kulturforums kommt am 15. Mai der Bundesvorsitzende des Kulturforums der Sozialdemokratie, Bundestagsvizepräsident Dr. Wolfgang Thierse, nach Darmstadt. Er wird um 18 Uhr im Darmstadter Stadion sprechen. Darüber hinaus soll es eine Kunst- und Kulturmeile geben, wo Künstler sich und ihre Kunst vorstellen können. In der zweiten Jahreshälfte steht dann die erste Mitgliederversammlung an.

In den nächsten Tagen wird außerdem eine eigene Internet-Präsenz geschaltet. Unter [www.kultur-in-darmstadt.de](http://www.kultur-in-darmstadt.de) wird es dann aktuelle Informationen rund um das „Darmstädter Kulturforum der Sozialdemokratie“ geben. Die Gründungsmitglieder: Hanno Benz, Peter Benz, Prof. Horst Blechschmidt, Dr. Fritz Deppe, Roland Dotzert, Dr. Sigrig Dreiseitel, Frank Horneff, Dr. Markus Hoschek, Wolfgang Glenz, Dr. Michael Hüttenberger, Nida Öz, Sibel Öz, Sandra Russo. Kontakt: Darmstädter Kulturforum der Sozialdemokratie, Wilhelmsteinstraße 7a, Darmstadt, Telefon 06151-45071 oder 0177-6645130 (Sandra Russo).

**GESCHÄFTSWELT-INFO**

**„Antik-Eck“ vergrößert Angebot und Fläche**



UMZUG. Seit 1991 ist das „Antik-Eck“ in Eberstadt zu Hause und bietet eine große Vielfalt an antiken, fachgerecht aufgearbeiteten Möbeln an. Nach dem Start in der Heinrich-Delp-Straße (in der sich auch heute noch Ausstellungsräume befinden), vergrößerte man sich in Richtung Oberstraße, wo die Räume gemeinsam mit „Silber & Kunst“ genutzt wurden. Nun stand der nächste Umzug an: Seit dem 25. April ist das „Antik-Eck“ in der Schwanenstraße 37 zu finden. Der ehemalige Supermarkt wurde umgebaut und präsentiert sich nun in heller, freundlicher Atmosphäre. Hier wird das umfangreiche Angebot an Möbeln und Porzellan sowie das von „Silber & Kunst“ übernommene Sortiment an Accessoires und Schmuck ansprechend präsentiert und lädt zum Schauen und Stöbern ein. Im Bild am Eröffnungstag Inhaber Jürgen Pfau mit Ehefrau Sabine (r.) und Mitarbeiterin Heike Anderweit. (Bild: Ralf Hellriegel)

**ENTEGA überreicht Forscherkoffer**

DARMSTADT (hf). Die ENTEGA überreicht an 20 Grundschulen in der Region jeweils einen Forscherkoffer zum Thema Elektrizität. Die Experimentierkoffer sollen Lehrer bei der Behandlung des Themenfeldes Strom im Sachkundeunterricht unterstützen. Fünf Forscherkoffer übergab ENTEGA-Sprecher Jürgen Hein-Benz am (04.05.) an Lehrkräfte der Ernst-Elias-Niebergallschule Darmstadt, der Wilhelm-Busch-Schule Arheilgen, der Wichernschule und der Schule am Pfaffenberg in Nieder-Ramstadt sowie der Schule im Angelgarten Groß-Zimmern. „Die Koffer sollen den Forschergeist der Kinder anregen und Interesse an naturwissenschaftlichen Themen wecken. Entscheidend dabei ist, dass die Kinder selbst Lösungen entwickeln können, denn nur was man selbst erarbeitet, versteht man wirklich“, sagte Hein-Benz. Den Forscherkoffer hat die gemeinnützige Bildungsgesellschaft Science Lab entwickelt. Er enthält Material, mit dem Experimente zu den Themen Statische Elektrizität, Stromkreis, Leiter und Isolatoren, Reihen- und Parallelschaltung, Schalter, Elektromagnet, Genera-

tor, Elektromotor und Energiegewinnung durchgeführt werden können. Science Lab schult bei der Übergabe auch gleich die Lehrkräfte von den Schulen, die einen Forscherkoffer bekommen. Die Lehrer können dann ohne weitere Vorbereitungen den Forscherkoffer in ihrem Unterricht einsetzen. „Diese Schulungen sind obligatorisch und gehören zum Konzept. Denn wir wollen die Lehrer durch diese praktischen Forschereinheiten zum einen für die Themen begeistern, die Umsetzbarkeit im schulischen Alltag unterstützen und ihnen die Chance geben, bei unseren Experten alle Fragen zu stellen, die sie umtreiben und die sie auf der naturwissenschaftlichen Ebene eventuell auch noch verunsichern. Forschen soll ihnen ebenso viel Freude machen wie den Kindern“, erläuterte Dr. Heike Schettler, Geschäftsführerin von Science Lab, das Konzept. Mit den Forscherkoffern will ENTEGA Kinder für Naturwissenschaft und Technik begeistern und die Berührungspunkte damit abbauen. Kinder werden spielerisch und spannend an die Themen herangeführt“, sagte ENTEGA-Sprecher Hein-Benz.

**„Honeymoon Massaker“ im halbNeun-Theater**

DARMSTADT (ng). Philipp Weber ist eine außergewöhnliche Erscheinung im deutschen Kabarett. Erst „intelligent, charmant, pointiert, politisch, schön und wahnsinnig eingebildet“. Manche Kritiker nennen ihn ein Genie, aber nur gegen extrem hohe Bezahlung. Ein rüstiger Spaßmacher Anfang 30, der es noch mal wissen will und mit seinem Programm „Honeymoon Massaker!“ beweist, dass er noch lange nicht zum alten Eisen des deutschen Kabarets gehört. Der Träger des Deutschen Kabarettpreises 2008 ist am 16.05. um 20.30 Uhr im halbNeun-Theater, Sandstraße 32 in Darmstadt zu Gast. Karten sind an der Abendkasse, im Internet unter [www.halbneuntheater.de](http://www.halbneuntheater.de) oder bei den bekannten Vorverkaufsstellen erhältlich.

**Lesefest im Bessunger Buchladen**



AM 23. APRIL feierten Buchhandlungen, Verlage, Bibliotheken und Schulen am UNESCO-Welttag des Buches deutschlandweit ein großes Lesefest. „Welttag des Buches – Hier. Und überall“ lautet das Motto der Aktion, an der sich auch der Bessunger Buchladen in der Heiderberger Straße 81b beteiligte. Inhaber Alfred Hofmann und Gattin Eleonore bekamen Besuch von Schülerinnen und Schüler der Heinrich-Heine-Schule, von denen jeder ein Exemplar des Vorlese- und Verschenkbuches „Ich schenk dir eine Geschichte“ mit nach Hause nehmen durfte. (Bild: Ralf Hellriegel)

**SIE ERREICHEN UNS PER MAIL ÜBER FOLGENDE ADRESSEN:** [info@ralf-hellriegel-verlag.de](mailto:info@ralf-hellriegel-verlag.de)  
**Anzeigen:** [anzeigen@ralf-hellriegel-verlag.de](mailto:anzeigen@ralf-hellriegel-verlag.de) · **Redaktion:** [redaktion@ralf-hellriegel-verlag.de](mailto:redaktion@ralf-hellriegel-verlag.de) · **Drucksachen:** [drucksachen@ralf-hellriegel-verlag.de](mailto:drucksachen@ralf-hellriegel-verlag.de)



## TERMINKALENDER

### BESSUNGEN



### KULTURELLES

**Bessunger Jagdhofkeller**  
8.5., 20.30h Liederjan  
9.5., 20.30h Dirk Raufeisen Trio  
„Two for one“  
10.5., 11.30h „Viva la Mamma!“  
13.5., 20h NightWash Club  
15.5., 20.30h Weepers Circus

**Bessunger Knabenschule** 9.5.,  
17h „50 Jahre Alemania“,  
21h „Die Tanzalternativen“  
13.5., 21h Whiskey Daredevils  
20.5., 20h Bommi Baumann –  
„Rausch und Terror“  
21.5., 20.30h „Tony Lakatos  
Quintet fest. Miles Griffith“

**Comedy Hall**  
8./9./11./12./13./14./15./16./8./1  
9./20.5., je 20.30h + 21.5., 19h  
„Achtung Oma!“

**House of Blues**  
15.5., 21h Jan Gerfast Blues Band

**Jazzinstitut Bessungen**  
15.5., 20.30h Johnny La Marama

**Nachbarschaftsheim DA e.V.**  
Schlösschen im P.-Emil-Garten  
13.5., 14h Tanz im Mai mit Live-  
musik  
20.5., 18h Vernissage „Bessungen  
und weiter weg“  
**Bessunger Forstmeisterhaus**  
16./17.5., je 15h Papiertheater  
„Die dicke Prinzessin Volumnia“  
+ „Der gestiefelte Kater“

**TAP – Die Komödie**  
Bis 31.5.: Mi.-Sa., 20.15h So.,  
18h „Ein Mädchen in der Suppe“  
12./19./26.5., je 20.15h  
„Noch'n Gedicht“ – Der große  
Heinz Erhardt-Abend  
**Kindertheater**  
9./30.5., je 15.30 + 31.5., 11h  
„Wie Findus zu Petterson kam“  
10.5., 15.30h + 21.5., 11h „Lau-

ras Stern“  
16.5., 15.30h „Der Räuber Hotzen-  
plotz“  
17., 11h „Oh, wie schön ist Panama“  
15.30h „Der Regenbogenfisch“  
24.5., 11h „Meister Eder und  
sein Pumuckl“



### KIRCHLICHES

**Ev. Andreasgemeinde**  
10.5., 18h gemeinsamer Gtd. in  
der Petrusgem.  
17.5., 10h Gtd. m. Kinderkirche,  
Taufe und Kirchencafé

**Ev. Freikirchl. Gemeinde DA**  
Ahastraße 12 Infos bei Pastor  
Jürgen Grün, ☎ 06151/33497

**Ev. Petrusgemeinde**  
10.5., 10h Gtd. mit Abendmahl,  
Konfirmation I  
17.5., 10h Gtd. mit Abendmahl,  
Konfirmation II

**Kath. Pfarramt Liebfrauen**  
sonntags 10h Hochamt  
1. u. 3. Sonntag im Monat  
10h Kindergottesdienst

### DARMSTADT



### ALLGEMEINES

**DRK**  
Anmeldung ☎ 06151/281295  
„Lebensrettende Sofortmaß-  
nahmen“, jeden Samstag: Seh-  
test ab 8h, Kurs von 8.30-15h,  
jeden 1. und 3. Mittwoch im  
Monat: Sehtest ab 14h, Kurs  
von 14.30-21h,  
Mornwegstr. 15, keine Anmel-  
dung erforderlich.

**Malteser Hilfsdienst**  
„Lebensrettende Sofortmaß-  
nahmen für Führerscheinbewer-  
ber“, jeden 2. und 4. Samstag  
im Monat, Adelongstr. 41, Info  
zu o.g. Kursen und zu weiteren  
Ausbildungsangeboten unter

☎ 06151/25544  
Medikamentenbringdienst mitt-  
wochs und an den Wochenen-  
den  
☎ 06151/22050

**Rheuma-Liga Hessen**  
Kostenlose Beratung jeden 1. u.  
3. Do. im Monat v. 16-18h i. d.  
AOK Darmstadt, Neckarstr. 9,  
☎ 06151/3931246

**Städtischer Seniorentreff  
Steubenplatz**  
freitags von 14-17h, Steuben-  
platz 9, ☎ 06151/316844



### KULTURELLES

**das waben**  
8.5., „Full House“ mit den DJs  
A.Lee & Shamir Liberg  
9.5., „TimeWarp“ mit dem Up-  
percut Dj-Team  
15.5., „We love House Music“  
mit Djane Cococ Fay & DJ Ufuk  
16.5., „TimeWarp“ mit den DJs  
Andre Engert & De La Roze  
20.5., „Black to Oldschool 2“  
mit Shamir Liberg & Macoon

**halbNeun Theater**  
8.5., 20.30h Richard Martin und  
Vera Spillner „Tales and Music“  
9.5., 20.30h + 10.5., 19.30h Die  
Leipziger Pfeffermühle „Kassa  
Blanka“  
15.5., 20.30h Kabbaratz „Mir!  
Meiner! Mich!“  
16.5., 20.30h Philipp Weber  
„Honeymonn Massaker!“  
20.5., 20.30h Marcus Jerock  
„Baustelle Wort“



## Möchten Sie verkaufen?

■ Oder vermieten? Oder suchen Sie eine Immobilie in Darmstadt, Darmstadt-Eberstadt oder an der Bergstraße? Gerne betreuen wir Sie vom Erstgespräch bis zum Vertragsabschluss. Kompetent, fair, persönlich.

Georgenstraße 20  
D-64297 Darmstadt  
Telefon: 06151-9518088  
Telefax: 06151-9519362  
www.daechert-online.de

## Reiner Dächert Immobilien



### KIRCHLICHES

**Ev. Dreifaltigkeitsgemeinde**  
10.5., 10h Gottesdienst  
17.5., 10h Gottesdienst,  
10h Kindergottesdienst,  
10h Kindersonntag,  
11.45h Taufe

**Ev. Kirchengem. Eb.-Süd**  
10.5., 11h Gottesdienst  
17.5., 11h Vorstellungsgtd. der  
Konfirmanden

**Ev. Marienschwesternschaft**  
10.5., 9.20h Messe m. Abendm.  
17.5., 9.30h Messe m. Abendm.  
21.5. (Christi Himmelfahrt),  
9.30h Messe m. Abendmahl

**Ev. Stadtmission Eberstadt**  
sonntags 10h Gottesdienst

**Kath. Kirche St. Georg**  
10.5., 10.30h Eucharistie  
17.5., 10.30h Eucharistie

**Kath. Pfarrgemeinde St. Josef**  
09.5., 18.30h Vorabendmesse  
10.5., 9.30h Eucharistiefeier,  
Kindergottesdienst im Pfarrheim  
15.5., 16h Eucharistiefeier in St.  
Petrus Canisius  
16.5., 18.30h Vorabendmesse  
17.3., 9.30h Familiengottesd.

### HEIMSTÄTTENSIEDLUNG



### KIRCHLICHES

**Kath. Pfarramt Heilig Kreuz**  
10.5., 10h Familienmesse  
17.5., 10h Hl. Messe mit Kinder-  
gottesdienst

**Matthäuskirche**  
10.5., 10h Konfirmandenvorstel-  
lung,  
10h Kindergottesdienst  
17.5., 10h Konfirmationsgottes-  
dienst,  
10h Kindergottesdienst

### MÜHLTAL



### ALLGEMEINES

**AWO Alten-Club**  
13.5., 14.30h Altenclubnachm.  
14.5., 10h Damengymnastik,  
17h Kegeln  
20.5., 14.30h Altenclubnachm.

**Gemeindebücherei N.-Beerbach**  
geöffnet dienstags 14.30-16.30h  
+ freitags 14.30-16.30h

**Seniorenförderung Mühlthal**  
montags 14.30-17h Spielernachm.  
2.2., 15-17h Kegeln  
dienstags 9.30-11h Gedächtnis-  
training  
dienstags 14-17h Kreativwerkstatt  
donnerstags 10.30h Mittagstisch  
freitags 9.30h Nordic-Walking-  
Treff

**Sportabzeichengruppe Traisa**  
14.5., 18h 1. Abnahme Leicht-  
athletik, Sportplatz Traisa

**SV 1911 Traisa**  
montags 18h Radfahren für Je-  
dermann/frau, Treffpunkt Trai-  
sauer Hütchen  
17.5., 8.30h Bus-Fluß-Ausflug  
der KUSS-Gruppe zum Kir-  
scherghäusel; Treff Bushaltestl.  
B449/Ludwigstr.; Anmeldung  
1526493 (Plößer)



### KIRCHLICHES

**Ev.-Freik. Gemeinde Mühlthal**  
10.5., 10h Gottesdienst m. Kin-  
dergruppe,  
15h amerik. Gottesdienst  
17.5., 10h Gottesdienst m. Kin-  
dergruppe,  
15h amerik. Gottesdienst

**Ev. Kirche Frankenhäuser**  
17.5., 10h Konfirmation

**Ev. Kirchengem. N.-Beerbach**  
10.5., 10.15h Konfirmation  
17.5., 10.15h Gtd. im Gemein-  
dehaus

**Ev. Kirchengem. N.-Ramstadt**  
10.5., 9.45h Gottesdienst,  
10h Kindergottesdienst  
17.5., 9.45h Gottesdienst

**Ev. Kirchengem. Traisa**  
10.5., 10h Konfirmation  
17.5., 10h Sonntagstfest

**Kath. Kirchengem. St. Michael**  
10.5., 10.45h Hl. Messe,  
15.30h Vesper m. sakram. Segen  
17.5., 9.15h Familiengtd.

**Matinee**  
DARMSTADT (ng). Lettsische Lie-  
der singt der Kammerchor „In-  
tia“ am Sonntag (10.) um 11.30  
Uhr in der Stadtkirche. Der Chor  
aus Darmstadts Schwesterstadt  
Liepaja verspricht ein etwa 45-  
minütiges Konzert und berei-  
chert den vorangehenden Got-  
tesdienst mit zwei geistlichen  
Liedern aus Lettland.



## WICHTIGE RUFNUMMERN

◆ Apothekennotdienst	0180-15557779317
	<a href="http://darmstadt-online.de/notdienst">http://darmstadt-online.de/notdienst</a>
◆ Polizeinotruf	110
◆ Feuerwehr/Rettungsleitstelle	112
◆ Giftnotrufzentrale	0 61 31-192 40
◆ Krankentransport	0 61 51-1 92 22
◆ Pflegenotruf (19-7 Uhr)	0 61 51-89 55 11
◆ Medikamentennotdienst	08 00-192 12 00
◆ Ärztlicher Notdienst	0 61 51-89 66 69
◆ Zahnärztlicher Notdienst	0 61 51-192 22
◆ ASB-Sozialstation	0 61 51-5 05 37
◆ Der Pflegeverein	0 61 51-9 50 71 80
◆ Diakoniestation für ambulante Pflegedienste	0 61 51-15 95 00
◆ DRK Sozialstation	0 61 51-3 60 66 11
◆ Pflege- und Sozialdienst Darmstadt	0 61 51-17 74 60
◆ Behinderten-Fahrdienst	0 61 55-6 00 00
◆ Aids-Beratung (9-17 Uhr)	0 61 51-2 80 73
◆ Telefonseelsorge	08 00-1 11 01 11 o. 08 00-1 11 02 22
◆ Frauenotruf (Pro Familia)	0 61 51-4 55 11
◆ Frauenhaus	0 61 51-37 68 14
◆ Kinderschutzbund	0 61 51-2 10 66 u. 2 10 67
◆ Bezirksverwaltung Eberstadt	0 61 51-13 24 23
◆ Gemeindeverwaltung Mühlthal	0 61 51-14 17-0
◆ Stadtverwaltung Darmstadt	0 61 51-131
◆ Bürgerbüro West	0 61 51-3 91 28 80
◆ Gesundheitsamt	0 61 51-33 09-0
◆ Notdienst der Elektro-Innung	0 61 51-31 85 95



SIGURA rockt – und zwar am 23. Mai im „House of Blues“. Sigura steht für britisch angehauchten Indie-Rock, die Musik der fünf Darmstädter ist wandlungsfähig. War sie gerade noch laut und kraftvoll, so kann sie im nächsten Moment still und zerbrechlich wirken. Mit dabei an diesem Abend: „Mad Rush“, eine energiegeladene Mixtur aus facettenreichen und melodiosen Songs – von poppigen Mitsing-Nummern über reggae- und funklustige Stücke bis hin zum aggressiven Rocksong. Das Konzert im „House of Blues“, Heidelberger Straße 129, Darmstadt, beginnt um 21.00 Uhr, der Eintritt ist frei. (Bild: Veranstalter)

### EBERSTADT



### ALLGEMEINES

**ASB**  
Kostenloses ASB-Infotelefon,  
werktags zu sozialen Themen:  
Tel. 0800-1921200  
Lebensrettende Sofortmaßnah-

Rheingau nach Erbach am  
Rhein, Tel. 06151-538003  
20.5., Donnerstagwanderung,  
Tel. 06151-601739

**Skatclub 88 Eberstadt**  
immer freitags, Beginn 19.30h  
in der SVE-Gaststätte am  
Waldsportplatz: „Rauchfreier“  
Spieleabend

**WILLENBÜCHER  
BESTATTUNGEN**

Vorsorgeberatung, Erd-, Feuer-, Seebestattungen  
Friedwald- und Bergbestattungen

Telefon 0 61 51-6 47 05  
Herdweg 6 - 8 - 64285 Darmstadt  
[www.willenbuecher.org](http://www.willenbuecher.org)